

MENO PASAULY

Interview su sukaktuviniu dail. Z. Kolba

Mūsų energingas ir kūrybin-
gas dail. Zenonas Kolba šį mėne-
sį sulaukė 50 m. amžiaus, savo
kūrybingiausio laikotarpio. Su-
kakties proga — truputis biogra-
finių žinių. Dail. Kolba architek-
tūros dekoratorius (freska, mo-
zaika ir vitražai), yra gimęs
1909. 10. 4. Širvintuose, Ukmer-
gės apskr. 1928 metais baigė vi-
durinę mokyklą Širvintuose,
1935 m. Kauno Dailės Mokyklą,
kaip šviet. Ministerijos stipendi-
ninkas 1939 m. baigė Conserva-
toire National des Arts et Me-
tiers Paryžiuje. 1944. 8. 3. paliko
Lietuvą. 1945-48 gyveno DP
lag. Augustdorfe (Vok.), 1948-
51 Prancūzijoje ir dirbo prie baž-
nyčių dekoravimo. 1951. 11. 13
atvyko į Chicago ir iki 1954 m.
dirbo vitražų dirbtuvėje.

1949 m. suorganizavo lietuvių
koloniją Normandijoje ir buvo
jos pirmininkas. 1956-59 buvo
Amerikos Lietuvių Dailininkų
S-gos pirm., 1956 m. suorganiza-
vo Lietuvių Amerikiečių Meni-
ninkų Klubą ir per 3-jus metus
— iki 1959. 9. 18. buvo jo pirm.
1957 m. suorganizavo Čiurlionio
Galeriją Chicagoje ir dabar joje
dirba, kaip L. A. M. Klubas at-
stovas.

Mokytojų 10 metų įvairiose
mokyklose Lietuvoje, 1940-42
Kauno Dailės Mokykloje.

1934 m. dekoravo Jėzno baž-
nyčią, 1937 m. laimėjęs konkur-
są prieš estus ir latvius, padarė
freską ant Baltijos kraštų pavil-
jono Paryžiaus pasaulinėje parod-
oje, už kurią gavo atsiųmėji-
mo lapą. 1938 m. dekoravo gusa-
rų pulko kareivines Kaune, 1942
m. savo šeimos koplyčią Nauja-
pilyje, 1952 m. pranciškonų kop-
lyčią vitražais Kennebunk Port.

Dalyvavo meno parodose: 1938
— Paryžiuje, 1939 — Kaune,
1947 — Baltijos kraštų Olden-
burge (Vok.), 1955 — Arte Sacra
— Lituanos Rio de Janeiro,
1956 — Religinio meno Chicago-
je, 1957 — Lietuvių Meno Parod-
oje, Morrison Hotel, 1957 —
Pirmoji Meno Paroda Č. Galerij-
oje ir 1958 — A. L. Dailininkų
S-gos Rudens Meno Parodoje, Č.
Galerijoje.

Meno studijų reikalais buvo
1937 m. Italijoje ir 1939 m. An-
glijoje.

Su mūsų jubilatu malonu pa-
bendrauti nors trumpo intervie-
u. Štai keletas to spaudos pa-
sikalbėjimo posmų:

— Jūs dabar globojate mūsų
meno šventovę — Čiurlionio Ga-
leriją. Kas joje turima, kaip to-
liau planuojama su ja tvarkyti?

— Pakartosiu tėvo provincio-
lo B. Kristanavičiaus S. J. žo-
džius:

„Jei istorija kada nors mus
teis, Č. Galerija palidys, kad
tuo laiku buvo lietuvių, nepaskan-
dusių šio krašto baisiame gerbū-
vio svaigulyje, kuriems daugiau
rūpėjo mūsų kultūra, negu auk-
so veršis“.

Nežiūrint Č. Galerijos 2-jų me-
tų amžiaus (gi muzėjai kuriami
per šimtmečius ir kapitalu), jo-
je yra 27-nių dailininkų 50 kūri-
nių. Per tą laiką įvyko 12 paro-
dų, kuriose buvo parduoti 106
meno kūriniai už \$11.323 ir pa-
rodas aplankė apie 10,000 meno
mylėtojų. Vadinasi, Č. Galerija
išlaikė egzaminus ir patelsina
savo buvimą. Patys skaičiai už
save kalba.

Chicago Meno Instituto pro-
fesorius, aplankęs Č. G., parei-
škė, kad kai kuriais jos kūriniais
galėtų ir pats Instituto muzėjus
didžiulioti.

Ne retai mus pasiekia dailin-
kų laiškai iš Lietuvos, kurie ži-
no apie mūsų Č. G. ir jai linki
sėkmės.

Niekas neįgaliojo Č. G. direk-
ciją rūšiuoti mūsų meno kūrė-



Dail. Zenonas Kolba

Č. Galerijos parodų metu ka-
vutėse ir pobūviuose suartinama
mūsų visuomenė su dailininkais
ir šie su savo kolegomis.

Džiugu, kad mūsų jaunimo or-
ganizacijos, kaip Gintaras, Švie-
sa, Santara ir kt. ruošia meno
parodas, domisi menu ir jį re-
mia. Tačiau gėda tiems, kurie
perka pas kitatautį paveikslą ir
įteikia lietuvių vardu Chicago
burmistrui (žiūr. „Draugas“ 59.
4. 6.).

Jau yra nustatytas 1959-60
m. Č. Galerijos parodų planas.
Joje įvyks įvairių meno srovių
ir dail. organiz. 7 meno parodos.

Mūsų svarbiausias rūpestis
yra: gauti daugiau lėšų menui ir
turėti Č. Galerijai visai atsiras
patalpas. Yra gyvas reikalas vi-
siems lietuviams išsivijoje turėti
muzėjų, kuriame galėtume su-
krauti mūsų kult. lobius.

Mes turime būti ypatingai dė-
kingi tėvams jėžuitams už patal-
pą Č. Galerijai ir jai suteiktas
privilegijas, ypač ruošiant pa-
rodas. O toms parodomis, anot
lenkų laikraščio, nei viena tauty-
bė Chicagoje neturi panašios dė-
kingos patalpos, kaip lietuviai.

— Meno studijas Jūs ėjote
Paryžiuje, didžiąją pasaulio
meno centre. Kaip Jums atrodo
lyginant Paryžiaus ir Amerikos
meno laimėjimus?

— Nors mane ne vienas įtiki-
nėjo, kad amerikiečiai, pamėg-
diodami prancūzų abstraktinį
meną, toli pralenkė patį Paryžių,
tačiau netikiu, kad jie sukurtų
naujam gyvenimo laikotarpiui
naują meno kryptį. To sulaukti
tikiu iš prancūzų.

— Jūs įsigijote didelį patyri-
mą būdamas Amerikos Lietuvių
Dailininkų S-gos pirmininkas.
Kas, Jūsų manymu, mūsų daili-
ninkams galėtų padėti sutelkti
jėgas sklandžiam bendradarbia-
vimui, bendrų meno laimėjimų
siekimui?

— Yra būtina izoliuoti iš ge-
ros valios dailininkų organizaci-
jų tarpo pavienius taip vad. di-
džiuosius individus, kurie neat-
skiria žodelių „mano“ ir „ben-
dras“ meno laimėjimų siekimas.
Tik didieji meno siekimai gali
juos sujungti. Gal vienas iš to-
kių bendrų siekimų būtų jiems
priimtinas — Č. Galerija?

— Jūs esate dirbęs mokyklose.
Kaip galėtumėte pakelti lietuvišką
meniską ugdymą tremties moky-
klose?

— Mano rūpesčiu buvo paruoš-
ta dailės programa mūsų mokyk-
loms tremtyje. Tą programą P.
L. B-nės Švietimo Vadovybė pa-
tvirtino ir įvedė į bendrą mokyk-
lose dėstomų dalykų skalę. Rei-
kia pakeisti seną pažiūrą: „Dai-
lės pamokos yra žaidimas“ ir
kviešti į mokyklas pedagogus
specialistus.

— Jūs esate pamėgęs freskas,
mozaiką, vitražus, kas gausiai
vartojama bažnytiniam mene.
Ką galėtumėte pasakyti apie lie-
tuvišką bažnyčių dekoravimą?

— Kad įvertinti lietuvišką baž-
nyčių dekoravimą, reikia pirm
nustatyti kokiomis svarstyklė-
mis kas vertinant: užsakytojo ar
dekoratoriaus. Įvertinimo vidur-
kis būtų V. K. Jonyno žodžiai:
reikia dekoratoriui gerokai pa-
šokinėti per užsakytojo virvutę.

— Spaudoje buvo pranešta,
kad jau nepirmininkaujate L. A.
Menininkų Klubui, kodėl ir ko-
kie yra laimėjimai atsiekti Jums
tvarkant?

— Pasitraukiau iš klubo vado-
vavimo tik todėl, kad Č. Galerij-
os uždaviniais ir rūpesčiais di-
dėjant, ten reikia daugiau pū-
lėtų rankų, o ne titulų. Esu tik-
ras, kad mums visiems gerai ži-
nomas visuomenininkas rašyt.
P. Gaučys, vadovaus klubo žy-
mą geriau už mane. Turi didelį
patyrimą organizaciniame darbe.

L. A. Menininkų Klubas didžiau
siu laimėjimu laikau:

1. Čiurlionio Galerijos įkūri-
mas tremtyje ir

2. Pastaruoju metu klubas yra
gavęs iš Washingtono U.S. Treas-
ury Department raštą, kuriame
yra ir šie žodžiai:

„Contributions made to you
are deductible by the donors in
computing their taxable income
in the manner and to the extent
provided by section 170 of the
1954 Code“.

Vadinasi, L. A. M. Klubas yra
pirmoji lietuvių kult. organizaci-
ja, kurią šio krašto valdžia įver-
tino ir suteikė teisę aukotojams,
kurie remia pinigais klubą ir
Č. Galeriją, priskaityti šias au-
kas prie income tax.

Už tą didelį laimėjimą mes tu-
rime taip pat būti dėkingi adv.
K. Sidlauskui, kuris mūsų klubo
juridinius reikalus tvarko.

Šią teisę gavus, mums yra at-
ros duryš belstis paramos prie
amerikiečių finansinių šaltinių
— fondų. Kūkli mūsų visuome-
nės parama kult. organizacijoms,
ar jų suruoštais baliais uždirti
skatikai nesukurs mūsų kultūros
renesanso.

A. Tyruolis

MANOJI ŽEMĖ

Manoji žemė: girios ir arimai

Ir tavo upės alma, spindį saulę,

Pripildė mano ausį mielo rimo

Toli nuo trenksmu dundancio pasaulio.

Ir tavo mėlynas dangus skaidrusis,

Ir debesėliai, auksu atsiūlę,

Atrodė amžinai skirti man būsią

Be rudens ir audros žėrėti.

Su rudeniui iškyldau nūn, kur upės

Vis drumzlinos ir tamsios girios dunkso.

Kalbai dienas kaip mūro sienos supa.

Tik spindį dar giliam širdies šaltiniui,

Kurio negali joks ruduo sudrumsti,

Man vasara, šviesos upe ištvims.

METAİ

Kas išves nežinojimą, nerimą

Į šviesą, ir rimtį per šaltį ir gruodą?

Pavasarį grįš gėlėmis nešini,

Ir paukščiai parlekės per vandenį juodus.

Nes saulė (tai meilė) kviečia galingai

Pumpurą krautis ir gėlę žydėti,

Ir upė, iš mažo šaltinio išsruvus,

Skuba į marių platybes tekėti.

Bet gėlės numiršta, kai saulė išeina

Naslauičių kitor aplankyti.

Tik meilė palieka, nemiršta ji niekad,

Ir ledo gėlėm ji gruodyje žydi.

Ji sugrįžta su daigu į brandųjį derlių,

Kaip į saulę sugrįžta vėl metai išėję —

Nauji, naujo lūkesčio, vilties pilni

Tvirtoji, maloningoji rankoj Kūrėjo.

• Lietuvių rašytojų novelių ir
apysakų rinkinys anglų kalba,
vickis — Raudoni batukai ir Ko-
Selected Lithuanian Stories, jau
va, Juozas Grušas — Kelionė su
galutinai sutvarkytas ir spausdi-
namas. Į talką mūsų di-
diesiems kultūrinių pastangų rė-
mėjams, p. Juozui Bachunui ir
Neries International direkto-
riams dr. J. Kazickui ir dr. K.
Valiūnui, finansiniai reikalai
taip pat laikinai sutvarkyti, kliū-
čių nebėra knygai pasirodyti dar
šiais metais. Tikimasi, kad pre-
numeratoriai ją gaus ne vėliau
kaip š. m. lapkričio 15 d.,

Leidyklai padarius galutinę
atrangą, knygoje iš eilės spausdi-
nami šie rašytojai ir jų kūriniai:
Charles Angoff — Introduction,
Juozas Brazaitis — Lietuvių
novelės apžvalga, Vincas Kudir-
ka — Lietuvos tilto atsimini-
mai, Jonas Bilūnas — Brislaus
galas, Satrijos Ragana — Irkos
tragedija, Antanas Vienuolis —
Paskenduolė („Veronika“ angl.)
ir Užkeiktieji vienuoliai, Vincas
Krėvė — Silkes ir Gilės. Ignas

Šeinius — Košmaras, Jurgis Sa-
pysakų rinkinys anglų kalba,
vickis — Raudoni batukai ir Ko-
Selected Lithuanian Stories, jau
va, Juozas Grušas — Kelionė su
galutinai sutvarkytas ir spausdi-
namas. Į talką mūsų di-
diesiems kultūrinių pastangų rė-
mėjams, p. Juozui Bachunui ir
Neries International direkto-
riams dr. J. Kazickui ir dr. K.
Valiūnui, finansiniai reikalai
taip pat laikinai sutvarkyti, kliū-
čių nebėra knygai pasirodyti dar
šiais metais. Tikimasi, kad pre-
numeratoriai ją gaus ne vėliau
kaip š. m. lapkričio 15 d.,

Leidyklai padarius galutinę
atrangą, knygoje iš eilės spausdi-
nami šie rašytojai ir jų kūriniai:
Charles Angoff — Introduction,
Juozas Brazaitis — Lietuvių
novelės apžvalga, Vincas Kudir-
ka — Lietuvos tilto atsimini-
mai, Jonas Bilūnas — Brislaus
galas, Satrijos Ragana — Irkos
tragedija, Antanas Vienuolis —
Paskenduolė („Veronika“ angl.)
ir Užkeiktieji vienuoliai, Vincas
Krėvė — Silkes ir Gilės. Ignas

• Dail. Antanas Rūkštelė po
gerai pavykusios savo kūrinių
parodos Bostone, sugrįžo į Chi-
cagą, piešia naujus paveikslus ir
vykdo gautus užsakymus. Bos-
tono lietuvių buvo tiek susido-
mėje jo paroda, kad įsigijo 18
jo paveikslų. Kaip miela suveny-
rą dailininkas atsivežė įrektoruo-
tas parodos atidarymo ir užda-
rymo metu pasakytas kalbas;
jas įrektoravo ir dailininkui pa-
dovanojo stud. Saulius Vaičaitis,
studijuojąs mediciną. Enciklope-
dijos leidėjas Juozas Kapočius
įsigijo vieną iš vertingiausių
dail. A. Rūkštelės kūrinių —
„Kauliukų metimas dėl apsiaus-
to“, vaizduojantį sceną Kristaus
krvžiaus papėdėje. Dabar dail.
Rūkštelė, piešdamas portretus,
taipgi papildys ir savo kitų kū-
rinių kolekciją, kuri išretėjo bos-
toniečiams gausiai įsigijus jo pa-
veikslų. Parodą uždaręs rugs. 20
d., sekancią dieną ją turėjo dar
vėl atidaryti, ir dar parodos pra-
tęsimą dieną buvo parduota pa-
veikslų.

• Pijaus Brazausko, kunigo-
dailininko kūrinių paroda lapkr.
29 d. — gruodžio 18 d. vyks Ore-
gon Universiteto patalpose. Pa-
roda įtraukta į kultūrinių įvykių
universiteto kalendorių, pažy-
mint, kad bus išstatyti religiniai
aliejiniai paveikslai.

KULTŪRINĖ KRONIKA

• Eltos italų kalba sukaktis.

Siemet sukako 5 metai, kaip pra-
dėjo eiti informacijų biuletenis
italų kalba Elta - Press. Jo leidi-
mą finansuoja Vlikas. Visą re-
dagavimo, žinių telkimo, išleidi-
mo ir išsiuntinėjimo darbą atlie-
ka kun. Vincas Mincevičius.

Elta - Press tikslas yra infor-
muoti itališkai kalbančiąja vi-
suomenę pasaulyje apie padėtį
pavergtoje Lietuvoje ir lietuvių
veiklą laisvajame pasaulyje. Jos
teikiamomis žiniomis pasinaudo-
ja taip pat prancūzų ir ispanų
spauda.

Elta - Press yra užregistruota
Romos tribunole kaip tarptauti-
nė žinių agentūra ir todėl jos biu-
letiniai galėtų išeiti kad ir kas-
dien. Dėja, dėl lėšų stokos jau
dveji metai kaip Elta - Press iš-
eina tik kas du mėnesiai. Labai
dažnai tikrai aktualios žinios pa-
sensta ir redaktoriui yra didelis
suauskis, kaip jas perduoti ir
suaktualinti. Prie Vliko skiriamos
sumos 450 dol. užtekę pri-
dėti dar antra tiek, kad biulete-
nis galėtų išeiti kas mėnesį ar
net dažniau.

Biuletenis yra leidžiamas 700
egz. tiražu ir yra siuntinėjamas
visiems Italijoje gyvenantiems
kardinolams, Vatikano svarbes-
niesiems pareigūnams, Italijos

Prieš kiek laiko tai pačiai lei-
dyklai jos instrumentalinio sky-
riaus tarnautojas muz. Jonas
Zdanovis patiekė savo aranžuotų
klasikinių kūrinių rinkinį
„Clasic Melodies“ alt-saksofonui
su fortepionu, kuris pagal įpras-
tinę tvarką buvo nusiųstas eks-
pertų peržiūrai Oklahomos uni-
versitetui ir, grįžus su rezoliucija
„By all means yes“, rinkinys
įtrauktas leidinių eilėn.

Abiejų darbų autorių teises
(Copyright) Summy - Birchard
leidykla yra jau nupirkusi.

• Vyt. Beliajus Kanadoje, La-
ke Seven Islands, netoli nuo Que-
beco mokė tautinių šokių iš Mon-
trelio, Ottawos ir kitų vietų su-
važiavusių šokių mokytojų ir
instruktoriaus. Mokydamas įvai-
rių tautų šokių, jis nepamiršta
ir lietuviškų. Kanadiečiams la-
biausiai patiks Jonkels. Šiuo
metu Vyt. Beliajus yra sunkiai
susirgęs, gydyosi Danverse ligoni-
nėje, Kalifornijoje.

• Dr. J. Navickas, filosofijos
studijas baigęs Louvaino univer-
sitetė ir gavęs filosofijos dakto-
ro laipsnį Fordhamo universite-
te, yra pakviestas dėstyti filoso-
fiją King's kolegijoje, Wilkes-
Barre, Pa. Dr. Navickas, įsikū-
jęs Wyoming Klony, įsijungs į
lietuvišką veiklą.

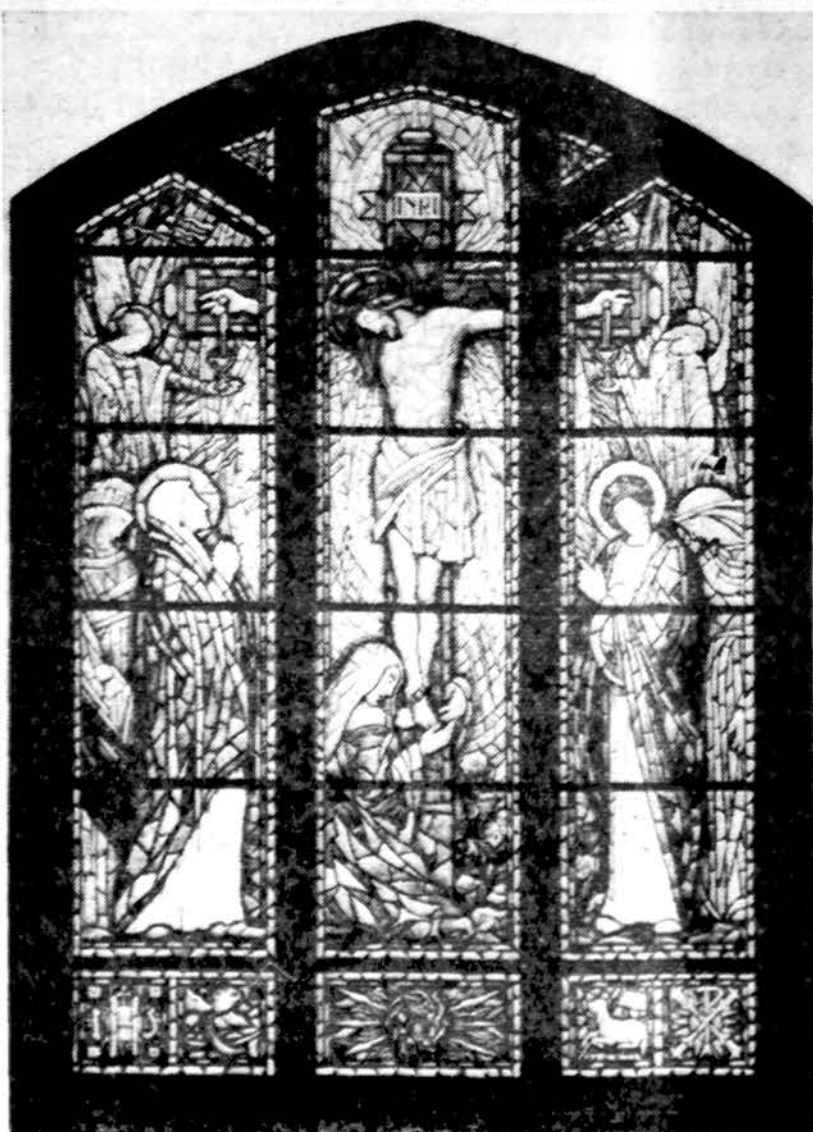
• Dr. A. Šešplaukis - Tyruolis
siemet švenčia ne tik 50 m. am-
žiaus sukaktį, bet taipgi sueina
30 m. nuo jo literatūrinės veik-
los: 1929 m. buvo išleistas jo pir-
masis vertimas: Bjoernsono „Sol-
bako Sinevė“. Pirmas eilėraščių
parašytas prieš 35 m. (1924) A.
Tyruolio slapyvardžiu.

• Dail. Viktoras Vizgirda bu-
vo išstąsęs savo paveikslą „Va-
sarus metas“ į bendrą parodą su
amerikiečiais dailininkais Bava-
rian Hofbrau patalpose Bosto-
ne, Mass. Paroda baigėsi spalio
mėn. pradžioje.

• Dail. R. Bulgarytė, kandida-
tuojanti chemijos doktoratui,
dėsto neorganinę chemiją Ford-
hamo universitete New Yorko. Ji
aktyviai dalyvauja Lietuvių Stu-
dentų Sąjungoje ir Skautų Sąjū-
džio veikloje.

• Stanislovas Moravskis, lie-
tuvių tautosakos rinkėjas, yra
mires 1859 m. spalio 6 d.; šie-
met sueina 100 metų nuo jo mir-
ties. Mirė Birstono valsčiuje, tu-
rėdamas 57 m. amžiaus. Po jo
mirties buvo atspausdinti rank-
rašty likę jo lenkų kalba para-
šyti atsiminimai apie Lietuvą ir
jos žmones.

• Dail. Leonas Urbanas, gyv.
Sydneyje, Australijoje, už paste-
lės kūrinių „Motina“ gavo 1959
m. Mosman premiją.



Z. Kolba

Nukryžiuotasis (vitražo projektas)

Dėmesio, kalba skaitytojai

Draugo anketos duomenys

C. GRINCEVICIUS, Cicero, Ill.

Draugo redakcija, minėdama 50 metų dienraščio sukaktį ir norėdama užmegsti artimesnį kontaktą su skaitytojais ir išgirsti jų nuomonę apie lietuvišką knygą, patirti, kurios knygos ir kurie autoriai yra labiausiai pamėgti, kreipėsi į visus skaitytojus ir paprašė atsakyti į kelis pateiktus klausimus.

Tos rūšies anketa nebuvo pirmoji mūsų spaudoje. Prieš dvidešimt kelerius metus panašią anketą buvo paskelbęs nepriklausomoj Lietuvoj Literatūros Naujienos.

Sunki knygos padėtis

Į Draugo anketą, spausdintą keturis kartus, atsiliepė 92 asmenys. Reikia apgailestauti, kad iš kelių dešimčių tūkstančių skaitytojų rado ripkalą pasisakyti apie knygą tik toks mažas skaičius. Tai rodo, kokia sunki mūsų knygos padėtis ir koks nedidelis ja susidomėjimas.

Dėl tokio mažo atsakymų skaičiaus negalima susidaryti pilno ir teisingo vaizdo apie mūsų pamėgtus autorius ar geriausias knygas, tačiau tie 92 atsakymai vistiek laikytini mūsų skaitančios visuomenės reprezentantais. Tai be abejo didžiulė knygų mėgėjų, skaitytojų ir, greičiausiai, maždaug pilnai atspėja plačių masių skonį.

Sprendžiant iš anketų išsiuntimo vietas, pora atsakymų atėjo iš P. Amerikos, pora iš Europos, 7 iš Kanados, o visi kiti iš JAV, kurių pusę davė Chicago su priemiesčiais. Trečdalis atsakymų buvo anoniminių. Sprendžiant iš kitų duomenų, didesnę pusę atsakiusių buvo vyresnės kartos, mokslus ėję nepriklausomoj Lietuvoj. Vyrai ar moterys buvo tolygiai? Iš tų, kurie pasirašė, tik nedaugelis buvo moterų, nors kiek žinoma iš praktikos, moterų knygų pirkimu ir skaitymu ar tik neprašė knygų. Buvo atsakymų iš profesorių, rašytojų ir vadovaujančių visu-

omenininkų; buvo ir savamokslių, nuosirdžiai susirūpinusių mūsų knyga, bet pasigedomų, kurių pozicijos čia negalėjom paminti. Arba jų atstovai buvo tarp anoniminių.

Krevė ir Putinas nepralenkiami

Kas iš lietuvių autorių labiausiai pamėgtas? Ten, kur skaitytojai paminėjo tik autorių, ne jo knygą, arba tų autorių daugiau nei vieną veikalą, pagal atsakymus balsai rikiuojasi taip:

V. Krėvė	30 balsų
V. Mykolaitis-Putinas	28 "
Vaižgantas	15 "
M. Katiliškis	14 "
N. Mazalaitis	14 "
A. Vieniulis	13 "
A. Vaičiulaitis	12 "
A. Baronas	12 "
Maironis	11 "
J. Aistis	11 "
V. Ramonas	10 "
A. Maceina	9 "
J. Jankus	9 "
J. Bilūnas	8 "
St. Yla	7 "
I. Simonaitytė	6 "
Zemaitė	5 "
V. Kudirka	4 "
B. Sruoga	4 "
A. Nyka-Niliūnas	4 "
J. Savickis	3 "
B. Brazdionis	3 "
A. Miškinis	3 "
L. Dovydėnas	3 "
P. Vydušas	2 "
M. Andriusis	2 "
R. Spaldis	2 "

O kurios labiausiai mėgstamos knygos?

Dainavos šalies senų žmonių padavimai (V. Krėvės) ir Altoriai šėšėly (V. Mykolaitis) surinko po 20 balsų ir užėmė pirmą ir antrą vietą; trečią ir ketvirtą vietą vėl pasidalino lygiomis: Ragindys (V. Krėvės), Krevė (V. Krėvės), Ragindys (V. Krėvės), Krevė (V. Krėvės).

Pasaulinės literatūros aruodose. Anketoj buvo prašoma pasisakyti ir apie ne lietuvių autorių knygas. Pasirinkimas čia buvo neapsakomai didelis, tačiau Draugo skaitytojai per daug plačiai, surinkę po 7 balsus; Ke-

liai ir kryžkeliai (V. Mykolaitis) ir Mėnesiena (A. Barono) gavo po 5 balsus ir eina devintoj ir dešimtoj vietoj. Po 4 balsus surinko: Šarūnas (V. Krėvės), Kaukazo legendos (A. Vieniulis), Aukštųjų Šimonių likimas (I. Simonaitytė), Pasakojimai (A. Vaičiulaitis), Morenų ugnys (K. Bradūno), Vidurnakčio vargonai (C. Grincevičius); po tris: Metai (Donelaičio), Didysis inkvizitorius (A. Maceinos), Kelionė (A. Landsbergio), Milžino paukštmėjis (B. Sruogos), Namas geroj gatvėj (J. Jankaus); po porą kartų buvo paminėta: Die-medžiū žydėsi (S. Nėries), Namai ant smėlio (J. Gliados), Semeniskiū idilės (J. Meko), Keturi miestai (A. Miškinio), Sukilėliai (V. Mykolaitis), Užovėja ir Išėjusiems negrįžti (M. Katiliškio), Viešnia iš šiaurės (A. Vieniulis), Orfėjaus medis ir Balandžio vigilijos (A. Nyka-Niliūno), Sodas už horizonto (A. Barono), Pabūčiavimas (J. Grušo), Nors po vieną sykį buvo prisiminta: Anykščių šilelis (A. Baranauko), Vidudienis kaimo smuklėje ir Valentina (A. Vaičiulaitis), Užgesusios chimeros akys (J. Aistis), Miškai ateina ruduo (M. Katiliškio), Jobo drama ir Saulės giesmė (A. Maceinos), Debesys plaukia pažemiu ir Valandos ir amžiai (A. Barono), Tarp dviejų aušrų (V. Mykolaitis), Apverstas valtis (N. Mazalaitis), Balta drobulė (A. Skėmos), Ties aukštu sostu ir Zemė dega (J. Savickio), Giesmė apie Gediminą (B. Sruogos), Rugsėjo žvaigždės (G. Tulauskaitytė), Upeliai negrįžta į kalnus (P. Naujokaičio), Smilgačių akvarėlė (P. Jurkauskas), Meisteris ir sūnus (P. Cvirkos), Baltaragio malūnas (K. Borūtos), Vizijos (V. Mačernio), Ant ribos ir Didžiosios atgailos (R. Spalio), Uždraustas stebuklas (A. Rūdos), Trumpa diena (A. Rūdos), Šiaudinė pastogė (V. Krėvės), Kovos dėl Lietuvos (St. Raštiko), Nemunas (St. Kolupailos), Lietuvių enciklopedija ir kt.

Pasaulinės literatūros aruodose. Anketoj buvo prašoma pasisakyti ir apie ne lietuvių autorių knygas. Pasirinkimas čia buvo neapsakomai didelis, tačiau Draugo skaitytojai per daug plačiai, surinkę po 7 balsus; Ke-

liai ir kryžkeliai (V. Mykolaitis) ir Mėnesiena (A. Barono) gavo po 5 balsus ir eina devintoj ir dešimtoj vietoj. Po 4 balsus surinko: Šarūnas (V. Krėvės), Kaukazo legendos (A. Vieniulis), Aukštųjų Šimonių likimas (I. Simonaitytė), Pasakojimai (A. Vaičiulaitis), Morenų ugnys (K. Bradūno), Vidurnakčio vargonai (C. Grincevičius); po tris: Metai (Donelaičio), Didysis inkvizitorius (A. Maceinos), Kelionė (A. Landsbergio), Milžino paukštmėjis (B. Sruogos), Namas geroj gatvėj (J. Jankaus); po porą kartų buvo paminėta: Die-medžiū žydėsi (S. Nėries), Namai ant smėlio (J. Gliados), Semeniskiū idilės (J. Meko), Keturi miestai (A. Miškinio), Sukilėliai (V. Mykolaitis), Užovėja ir Išėjusiems negrįžti (M. Katiliškio), Viešnia iš šiaurės (A. Vieniulis), Orfėjaus medis ir Balandžio vigilijos (A. Nyka-Niliūno), Sodas už horizonto (A. Barono), Pabūčiavimas (J. Grušo), Nors po vieną sykį buvo prisiminta: Anykščių šilelis (A. Baranauko), Vidudienis kaimo smuklėje ir Valentina (A. Vaičiulaitis), Užgesusios chimeros akys (J. Aistis), Miškai ateina ruduo (M. Katiliškio), Jobo drama ir Saulės giesmė (A. Maceinos), Debesys plaukia pažemiu ir Valandos ir amžiai (A. Barono), Tarp dviejų aušrų (V. Mykolaitis), Apverstas valtis (N. Mazalaitis), Balta drobulė (A. Skėmos), Ties aukštu sostu ir Zemė dega (J. Savickio), Giesmė apie Gediminą (B. Sruogos), Rugsėjo žvaigždės (G. Tulauskaitytė), Upeliai negrįžta į kalnus (P. Naujokaičio), Smilgačių akvarėlė (P. Jurkauskas), Meisteris ir sūnus (P. Cvirkos), Baltaragio malūnas (K. Borūtos), Vizijos (V. Mačernio), Ant ribos ir Didžiosios atgailos (R. Spalio), Uždraustas stebuklas (A. Rūdos), Trumpa diena (A. Rūdos), Šiaudinė pastogė (V. Krėvės), Kovos dėl Lietuvos (St. Raštiko), Nemunas (St. Kolupailos), Lietuvių enciklopedija ir kt.

Pasaulinės literatūros aruodose. Anketoj buvo prašoma pasisakyti ir apie ne lietuvių autorių knygas. Pasirinkimas čia buvo neapsakomai didelis, tačiau Draugo skaitytojai per daug plačiai, surinkę po 7 balsus; Ke-



Dr. Vytautas J. Bieliauskas

Šių mokslo metų pradžioje pakeltas į Psichologijos departamentą vadėjęs Xavier Universiteto, Cincinnati, Ohio, Anksčiau įsiaištinčius metus buvo klinikinės ir psichologijos psichologijos mokyklos direktorius, taipgi buvo klinikinis patarėjas psichologas auklėjamajame terapiniame centre Richmond, Virg. I JAV yra atvykęs 1949 m.; prieš tai Vokietijoje buvo psichologų štabo narys Viešosios Nuomonės Tyrimų Institute Muenchene, taipgi buvo Muencheno Universiteto Psichologijos Instituto dėstytojas. Doktoratą yra padaręs Tuebingeno universitete. Yra Lietuvių Enciklopedijos psichologijos skyriaus redaktorius.

sustojo daugiausiai ties tomis knygomis, kurios pasiekiamos lietuvių kalba, ir jų vertimai antru kart pasirodė jau JAV. Pirmąją vietą užtikrintai laimėjo 24 balsais Nusikaltimas ir baumė (Dostojevskio), toliau antrojo Vargdieniai (Hugo) su 14 balsų, trečiojo Kaimiečiai (Reymonto) 12 b.; Panas (Hamsuno) gavo 8 balsus, Anna Karenina (Tolstojas) 7 b.; Mirusios sielos (Gogolio) ir Don Kichotas (Servantes) po 6; Broliai Karamazovai ir Idiotas (Dostojevskio) po 5; Karas ir taika (Tolstojas), Ponas Tadas (Mickiewiczus), Tomas Nipernadis (Gailit), Old man and the sea (Hemingway) po 4; Peace of Mind (Sheen), Kryžiūčiai ir Quo vadis (Senkevičius), Žmonės vasaros naktį (Sillanpaa), Čechovo raštai, Steinbeck'o raštai, Mauriac'o raštai, Kristina (Undset) po 3; Miguel Magnara (Milašas), San Michel knyga (Munthel), Goesta Berling (Lagerloef), Amerikoniška tragedija (Greisen), Konradas Valerodas (A. Mickiewiczus) ir Rilkės poezija po 2. Ir vos po vieną kartą buvo užsiminti tokie literatūros šedevrai, kaip Hamletas, Faustas, R. Tagorės poezija, Odisėja, Ilijada, Puškinas, Pasternakas, Kasprovičius, Ibsenas, Buck ir dar visa eilė kitų vardų.

Ką skaitytojai mėgsta

Kurios srities arba žanro knygas labiausiai mėgsta? Nors anketoje buvo užklausta apie kny-

gas, bet dauguma skaitytojų pasisakė apskritai ką jie labiausiai mėgsta skaityti. Čia gal kam ir nelauktai daugiausiai balsų buvo, net 27, už kelionių aprašymus. Tos rūšies knygų, kaip žinia, lietuvių kalba labai maža beturime. Kiek daugiau kelionės aprašymų pasitaiko tik periodinė spaudoj. Antrojo eilės skaitytojai pageidauja romanų — 24 balsai; už atsiminimus ir (vėl nelauktai) už poeziją pasisakė po 13 skaitytojų, noveles mėgsta 12 skaitytojų, mokslo popularizaciją nori 8, istorijos ir religiniais klausimais pageidauja po 5 skaitytojų, givargės drama susilaukė vos vieno mėgėjo.

Premijuojetieji romanai

Po eilės metų sėkmingų Draugo romanų konkursų buvo labai idomų išgirsti skaitytojų nuomonę jau iš šiosios tokios laiko perspektyvos. Samoningai buvo sugestijuojamą pasisakyti ir apie kitus per atkarpąėjusius

DR. J. IR K. AGLINSKAI
GYDYTOJAI IR CHIRURGAI
5430 So. Kedzie Ave.

Pirma ligonis pagal susitarimą. Dėl valandos skambinti telefoną. Hemslock 4-1562 nuo 2 iki 9 v. p. p. kasdien, išskyrus trečiądienį, ir šeštą.

DR. ANNA BALIUNAS
AKIŲ, AUSŲ, NOSIŲ IR GERKLĖS LIGOS
Pritaiko akinius
6322 South Western Avenue
Val. kasdien 10-12 val. ir 7-9 v. vak. Šeštadieniais 10-1 val. Trečiądieniais uždaryta. Kitu laiku susitarimus. Ofiso telefonas PR 8-3229. Rez. tel. WALbrook 5-5076

DR. VL. BLAZYS
PLAČIŲ IR VIDAUS LIGOS
4701 South Damen Avenue
Kampos 47-tos ir Damen Ave. Val. kasdien nuo 6-9 val. vak. Šeštad. 2-4 val. vak. Trečiad. ir kitu laiku pagal sutartį. Ofiso tel. Lafayette 3-6048. Rez. WALbrook 3-3048

DR. C. K. BOBELIS
Inkstų ir šlapimo takų chirurgija
Tel. Prospect 6-1795
2390 W. 51st St., Chicago, Ill.
Oakley Medical Arts Bldg.
arba
131 Algona Ave., Elgin, Illinois
Tel. OWens 5-0533
Valandos pagal susitarimą.

DR. PETER T. BRAZIS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAI
2434 West 71st Street
Val. pirm. ketvirt. penkt. 1-4 ir 7-9. Antr. 1-6, treč. ir šešt. pagal sutartį, sekm. uždaryta.
Tel. ofiso HE 4-5749, rez. HE 4-2324

DR. S. IR M. BUDRYS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAI
(Bendra praktika ir alergija)
2709 West 51st Street
Valandos: pirm. antr. ketvirt. penkt. 2-4, 6-8 v. v.; šešt. 2-4 v. p. p.

DR. J. BYLA - BYLAITS
Nervų-Smegenų Ligos, Chirurg.
OAKLEY MEDICAL BLDG.
2390 West 51st Street
Valandos pagal susitarimą

DR. J. DANILEVIČIUS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
spec. vidaus ligos
6317 South Western Avenue
Tel. ofiso - REpublic 7-4900
namų - GROvehill 6-8161
Valandos: kasdien 2-7 v. p. p., šešt. 1-6 val. p. p., trečiądieniais uždaryta.
Dėl tikslaus priėmimo laiko (apointment) malonėškite susitarti telefonu ar asmeniškai, kad nereikėtų ilgai laukti.

DR. T. DUNDULIS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
4157 Archer Avenue
Ofiso val. nuo 2-4 ir nuo 6-8:30 val. vak. Šeštadieniais nuo 2 iki 4 popiet. Trečiądieniais pagal sutartį.
Ofiso tel. VIRginia 7-0056
Residencijos tel. BEverly 8-3944

DR. W. M. EISIN-EISINAS
DR. K. G. BALUKAS
AKUSERIJAI IR MOTERŲ LIGOS
Valandos pagal susitarimą.
6132 S. Kedzie Ave., WA 5-2670
Jei neatliepia skambinti MI 3-0001

DR. B. GAIZIUNAS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
Specialybė akušerija ir moterų ligos
2454 West 71st Street
(71-os ir Campbell Ave. kampos)
Val. kasdien 1-3 ir 6-8 val. vak. Šeštadieniais 1-4 p. p. Trečiądieniais uždaryta.

DR. AL. RAGKUS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
4342 Archer Avenue
(Kampus Kedzie ir Archer)
VAL. kasdien nuo 2 iki 9 val. vak. Trečiad. ir sekm. tik susitarus.

DR. J. RIMDZUS
CHIROPRACTOR
Headaches, Arthritis, Rheumatism, Spine, Nerve, Asthma and other Ailments.
1428 Broadway, Gary, Indiana
Val. pirm. 4-11 v. v. šešt. 9-11 val. prieš piet. Kitu laiku pagal susitarimą. Tel. Ofiso Gary Turner 5-8638. Res. Chgo Bishop 7-5833

DR. E. RINGUS
Röntgenologas Diagnostika ir Terapija.
MARQUETTE X-RAY
Atidara nuo 9 v. r. iki 8 v. v., išskyrus treč. šešt. nuo 9 v. r. iki 2:30 p. p.
6132 S. Kedzie Ave.
Tel. WALbrook 5-2670

romanus. Kadangi kaikurie skaitytojai atsakė daugiau negu už vieną romaną, tai ir bendra suma jų yra didesnė nei 92. Daugiausiai balsų — 28 gavo Astūnų lapai (B. Pūkelevičiūtė), antrojo vietoj su 21 balsu irgi moteris — Alės Rūtos Trumpa diena. Namai ant smėlio (J. Gliados) gavo 11 balsų; Kelionė (A. Landsbergio) ir Smilgačių akvarėlė (P. Jurkauskas) po 10 b., Sužadėtinė (J. Švaisto) — 8, ne-

DR. A. GARUNAS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
Vidaus ir vaikų ligos
2423 West 63rd Street
Val. kasdien nuo 8-11 val. vakaro. Šeštad. nuo 12:30-2:30 val. p. p. Trečiad. ir kitu laiku tik susitarus. Tel. Ofiso WA 3-2011.

DR. A. JENKINS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
3844 West 63rd Street
Val. kasdien nuo 1-4 p. p. ir 8 iki 8 val. Trečiad. ir šešt. uždaryta.

DR. ALDONA JUŠKA
AKIŲ LIGŲ SPECIALISTE
PRITAIKO AKINIUS
2422 W. Marquette Road
Valandos: 9-12 ir 7-9 v. v. pagal susitarimą, išskyrus trečiądienį.

DR. GRAŽINA IRENA KAGANIEC
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
VIDAUS LIGOS
10002 South Kedzie Ave.
Kasdien 4-7. Šeštad. 2-5. Trečiad. ir kitu laiku tik susitarus.

DR. WALTER J. KIRSTUK
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
(Lietuvių gydytojas)
3925 West 59th Street
Val. pirmad. antrad. ketvirtad. ir penktad. nuo 1-4 p. p. 6:30-8:30 val. vak. Šeštad. 1-4 val. trečiad. uždaryta.

DR. P. KISIELIUS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
4938 W. 15th St., Cicero
Kasdien 1-3 val. ir 6-9 val. vak. Išskyrus trečiądienį.
Šeštadieniais 12 iki 1 popiet.

DR. EMILY V. KRUKAS
GYDYTOJA IR CHIRURGĖ
1146 S. Archer Ave.
Val. kasdien popiet nuo 12-3 val. vak. pirm. antr. ketvirt. 6-9 val. Trečiądieniais tik susitarus.

DR. IRENA KURAS
GYDYTOJA IR CHIRURGĖ
KIDKIŲ IR VAIKŲ LIGŲ SPECIALISTE
7156 South Western Avenue
MEDICAL BUILDING
Pirmad., antrad., ketv. ir penktad. nuo 11 val. iki 1 val. p. p. ir nuo 6 v. — 8 val. vakaro. Trečiad. nuo 11 val. ryto iki 3 val. p. p. Ofiso tel. RE 7-1168. Res. tel. WALbrook 5-3745

DR. A. MACIONAS
CHIRURGAS
2454 West 71st Street
(71st ir So. Campbell Ave.)
Val. pirmad. ir ketvirtad. 1-4 p. p., antrad. ir penktad. 5-8 v. v.

DR. J. MESKAUSKAS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
Specialybė vidaus ligos
2454 West 71st Street
(71-os ir Campbell Ave. kampos)
Val. kasdien 1-11 ryto ir 4-8 v. v. Šeštadieniais 9-11 ryto ir 2-4 p. p. Trečiądieniais uždaryta.

DR. JULIJA MONSTAVIČIUS
GYDYTOJA IR CHIRURGĖ
Ofiso: 10746 South Michigan Ave. Buto 1633 W. 103 St., Beverly Hills
Val. kasdien nuo 6 v. r. iki 9 v. v., išskyrus trečią. Šeštadieniais nuo 1 iki 4 val. popiet.

DANTISTAS
DR. J. A. PAUKSTYS
4063 South Archer Avenue
Valandos: nuo 10 iki 12; 2-4; 7-9. Šeštad. 10-12. Trečiad. uždaryta.
Lafayette 3-4949
Namų - BEverly 3-7786

DR. AL. RAGKUS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
(Kampus Kedzie ir Archer)
VAL. kasdien nuo 2 iki 9 val. vak. Trečiad. ir sekm. tik susitarus.

DR. J. RIMDZUS
CHIROPRACTOR
Headaches, Arthritis, Rheumatism, Spine, Nerve, Asthma and other Ailments.
1428 Broadway, Gary, Indiana
Val. pirm. 4-11 v. v. šešt. 9-11 val. prieš piet. Kitu laiku pagal susitarimą. Tel. Ofiso Gary Turner 5-8638. Res. Chgo Bishop 7-5833

DR. E. RINGUS
Röntgenologas Diagnostika ir Terapija.
MARQUETTE X-RAY
Atidara nuo 9 v. r. iki 8 v. v., išskyrus treč. šešt. nuo 9 v. r. iki 2:30 p. p.
6132 S. Kedzie Ave.
Tel. WALbrook 5-2670

DR. J. RIMDZUS
CHIROPRACTOR
Headaches, Arthritis, Rheumatism, Spine, Nerve, Asthma and other Ailments.
1428 Broadway, Gary, Indiana
Val. pirm. 4-11 v. v. šešt. 9-11 val. prieš piet. Kitu laiku pagal susitarimą. Tel. Ofiso Gary Turner 5-8638. Res. Chgo Bishop 7-5833

DR. E. RINGUS
Röntgenologas Diagnostika ir Terapija.
MARQUETTE X-RAY
Atidara nuo 9 v. r. iki 8 v. v., išskyrus treč. šešt. nuo 9 v. r. iki 2:30 p. p.
6132 S. Kedzie Ave.
Tel. WALbrook 5-2670

DR. E. RINGUS
Röntgenologas Diagnostika ir Terapija.
MARQUETTE X-RAY
Atidara nuo 9 v. r. iki 8 v. v., išskyrus treč. šešt. nuo 9 v. r. iki 2:30 p. p.
6132 S. Kedzie Ave.
Tel. WALbrook 5-2670

konkursinis Pr. Naujokaičio Upeiai negrįžta į kalnus — 7, Sodas už horizonto (A. Barono, irma jų yra didesnė nei 92. Daugiausiai balsų — 28 gavo Astūnų lapai (B. Pūkelevičiūtė), antrojo vietoj su 21 balsu irgi moteris — Alės Rūtos Trumpa diena. Namai ant smėlio (J. Gliados) gavo 11 balsų; Kelionė (A. Landsbergio) ir Smilgačių akvarėlė (P. Jurkauskas) po 10 b., Sužadėtinė (J. Švaisto) — 8, ne-

Red. pastaba. Anketos daviniai bus nagrinėjami dar viename C. Grincevičiaus straipsnyje.

DR. ZIGMAS RUDAITIS
Spec. ORTHOPEDIC LIGOS
2745 West 69th Street
Tel. REpublic 7-2290
VAL. pirm. antr. ketv. penktad. nuo 9 iki 11 ryto ir nuo 6-8 val. v. Šeštad. nuo 2-4. Trečiądieniais ir kitu laiku susitarus telefonu.

DR. ANT. RUDOKAS. Opt.
Fikrina akis ir pritaiko akinius.
Kiečia stiklus ir rėmus
4455 S. California Ave. WA 7-788
Val. 10 ryto iki 8 vak. Trečiad. uždaryta.

DR. J. J. SIMONAITIS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
Naujas adresas: 4255 W. 63rd St.
Ofiso tel. REliance 5-4410
Res. tel. GROvehill 6-0617
Valandos: 1-3 p. m. ir 6-8 p. m.
Penktad. tik 1-3 p. m.
Trečiad. ir šeštad. pagal sutartį

DR. P. STRIMAITIS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
1724 West 47th Street
(kamp. 47th ir S. Hermitage)
Val. kasdien 9-12 ir 6-9 v. v. Šeštad. nuo 2 iki 6 val. Išskyr. sek.

DR. FL. TALLAT-KELPSA
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
Spec. chirurginės ligos
5002 W. 40th Street, Cicero, Ill.
Val. kasdien 9-12 p. p. Šeštadien. 4 p. p. Kitu laiku ir trečiad. susitarus.

DR. VYT. TAURAS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
(Bendra praktika ir moterų ligos)
Ofisas ir rez. 2652 W. 59th St.
Tel. PITospect 8-1223 ar TR 3-5577
Ofiso val.: Pirm. 8-10 v. v. Antr. Treč. ir Penkt. 6-9 val. vak. Šeštad. 2-4 val. popiet ir sulig susitarimu

DR. V. P. TUMASONIS
CHIRURGAS
2454 West 71st Street
(71st ir So. Campbell Ave.)
Val. pirm. antr. ketv. ir penkt. nuo 2 iki 4 val. ir 6 iki 8. Treč. ir šešt. uždaryta.

DR. A. VALIS-LABOKAS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
Specialybė: AKUSERIJAI IR MOTERŲ LIGOS
2524 West 69th Street
Valandos: nuo 1-4 ir 6-8 val. vak. Šeštadieniais nuo 1-4 val. popiet.

DR. ONA VASKEVIČIUS
(Vaskevičiūtė)
GYDYTOJA IR CHIRURGĖ
6248 South Kedzie Avenue
Val. kasdien 1-2 p. p. ir nuo 6-8 val. vak. Šešt. 1-4 p. p. Trečiądieniais ir kitu laiku tik susitarus.

DR. V. VILEIŠIS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
802 West 31st Street
Kamp. Haledal ir 31-mos gatvės
Priėmimo valandos kasdien: 1-4 p. p. ir nuo 6-8 v. v. Šešt. 1-4 p. p. popiet. (uždaryta trečiądieniais)

DR. F. C. WINSKUNAS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
2420 W. Marquette Road
Val. nuo 2 iki 4 p. p. ir 7 iki 8 v. v. Trečiad. ir šeštad. pagal sutartį.

DR. P. Z. ZALATORIS
GYDYTOJAI IR CHIRURGAUS
1821 So. Halsted Street
Tel. ofiso CA 6-0257, rez. PR 6-6050
Resid. 6600 So. Artoles Ave.
Val. 11 val. ryto iki 3 v. p. p., 6-7 vak.

DR. JUSTINA ŽIRGULIS
PITTSFIELD BUILDING, Kamb. 621
55 E. Washington St., Chicago 2, Ill.
Priėmimo tik pagal susitarimą

DR. G. SERNER
LIETUVIŲ AKIŲ GYDYTOJAS
25 metų patyrimas
Tel. Yards 7-1829
Pritaiko akinius
Kreivias Akis
Ištaiso.

P. ŠILEIKIS, O. P.
Orthopedas. Prostetika.
Aparatai. Protezai. Med. bandai. Special. pagalba bėg. (Arch. Supporta) ir t. t.
Val. 9-11 ir 6-8. Šeštadieniais 9-11.
ORTHOPEDIJOS TECHNIKOS LAB
2850 W. 63rd St., Chicago 29, Ill.
Tel. PRospect 4-5044

IGNATONIO IR NAUJOKAIČIO ROMANAI

Šventuolėlis iš Pašventojų

JURGIS GLIAUDA, Los Angeles, Calif.

Debutinis Prano Naujokaičio romanai „Upeliai negrįžta į kalnus“, mus nuteikia pasitikiėti autoriaus talentu. Ir dar daugiau, tas romanai stebina autorius sugebėjimu užskleisti vyriausią romano herojų ir tokį dėstymo la-birintą, kuriame tik su didžiuliu pastangomis vyksta pažinti herojų iš esmės.

Nežinia, ar visa tai pavyko autoriui iš anksto suplanavus ro-mano struktūrą ir vaizdavimo metodą, ar intuityviai, pergeint savo herojaus slapto psichinius vingius. Kaip bebūtų, autorius užmąskavo savo herojų ir atmas-kuoti ji tenka mums.

Upeliai ir Pagunda

„Upeliai negrįžta į kalnus“ ir „Ir nevesk į pagundą“ (Jeroni-mo Ignatonio) tarytum du dvy-niai tos pat premijos skirstymo komisijoje. Ir tai dėl motto, ir-šyto Ignatonio premijuotoje kny-goje: meilė nėra žaislas.

Komisija turėjo savo akade-miškumą sukryžiuoti su tokia subtylia materija, kaip meilė. Ig-natonio kūrinys išėjo laimėtoju, ir tai tur būt dėl to, kad veikalo veikėjas, studenciokas, atakuo-jas, kaip Casanova, savo draugo žmoną, buvo smarkesnis už pen-kias moteris iš karto mylintį mo-kytoją Justiną Kalvelį Naujokai-čio romane.

Tačiau Ignatonio kūrinys nėra romanas, nes ten, kur romanas turėtų prasidėti, Ignatonis pas-tė pabaigos tašką. Jis palaidojo situacijas, kurių ieško ir ieško ro-manistas. Ignatonio romanas tė-ra įvadas į romano situaciją. Ne-garbingai pralaimėjęs suplanuo-tą žygi, Ignatonio studenciokas, savo pabėgimu iš puikiai priban-dintos romano užuomazgos, su-žlugdė ir tai knyga parinktą motto, ir našias dramines išva-das paverė farsu, ir, vietoj lie-tuviško užkampio madame Bo-vary Saulės asmenyje, nusmerkė tą moterį paskęsti blankume.

Naujokaičio veiklas jau yra romanas, suprantant mums ro-maną kaip kūrinį, kuriame pro-bლეма surasta, brandinama ir iš-spręsta veikėjų charakterių su-sikryžiuvimuose ir kovoje dėl savo siekių.

Meilė nėra žaislas

Tačiau ir Naujokaičio roma-nui baugu įrašyti Ignatonio vei-kalo motto: meilė nėra žaislas, nes tas kronikinis romanas tos tragiškos temos, kuri Biblijoje pražydo psalmėje: meilė stipri kaip mirtis, pas de Maupassant jamžinta romane Fort Comme la Mort, pas mūsų romanistą pra-žįsta tik akvarelės tonuose, blan-kiai, balsvai.

Vienok ir Ignatonio, ir Naujo-kaičio veikalai paskirti tai pa-čiai temai, meilė — ir pas abu juos ta našioji tema nepasiekia tragikos, nesukrečia skaitytojo, nepalieka įrežio jo dvasioje.

Todėl mes randame, kad, tik paviršutiniškai žiūrint, Naujo-kaičio romano problema yra meilė. Tame sudėtingame labirinte, kuriuo jis paverė savo penkių šimtų puslapių romaną, mes at-randame vieną itin įdomų atradi-mą. Naujokaitis pavaizdavo mums moralinį monstrą.

Lyrinio atspalvio labirintas

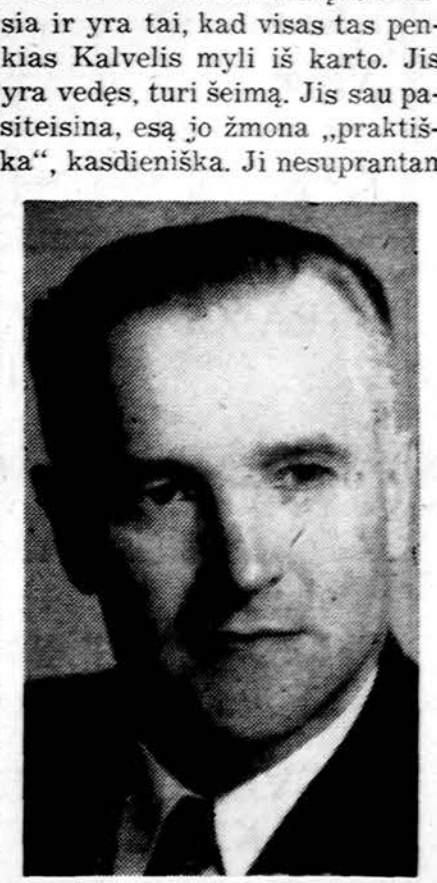
Jo romano labirintas sustaty-tas iš tūkstančių niuansų, kurie daugumoje yra lyrinio atspalvio. Čia netrūksta pompastikos, pa-triotikos, nostalgijos, paviršuti-niškų veikėjų meditacijų, kar-tais labai vykusių gamtos, asme-nių, išgyvenimų apybraižų, puoš-nių, pasinešusių į poetizuotą kal-bą, dialogų, bet ne ta yra jo vei-kalo esmė. Norom ar nenorom, Naujokaitis vykciai klaidina skaitytoją, įžengusį į jo knygos labirintą. Ir knygos viršelin įsi-brovė „Lyrinė autoriaus prigim-tis“, atkartota jau ir recenzijo-se. Mažai betruko, kad ir tituli-niame lape, kaip Pulgio Andriu-šio „Anoj pusėj ežerėlio“ įrašy-ta: lyrinės apysakos, „Upelio-

se“ būtų įrašyta: lyrinis roma-nas. Tai yra sarkazmo kupinas vei-toriaus talentu. Ir dar daugiau, išimtinai miesčioniško dvasinio sėklumo asmens pavaizdavimas, Ir kaip toks romanas įgyja kitą vertę, ne tą, pigutę, lyrinio ato-dūsių, bet smerkimo galios, be-rojų kompromisiškumo ir kartu ne-mažą įžvalgą ir moralinio mon-strų įvairiopus credo.

Įžengdami į tą labirintą, ieš-kodami jame lietuviško Minetau-ro, imame niekad neapgaunantį vingius. Kaip bebūtų, autorius užmąskavo savo herojų ir atmas-kuoti ji tenka mums.

Kalvelio penkios meilės

Romanas yra mokytojo Justi-no Kalvelio gyvenimo kronika. Pats Kalvelis visa tai atpasako-ją skaitytoji. Visą jo gyvenimą ji sekioja viena problema: mote-rys ir intrigos su jomis. Kada „meilė nėra žaislas“, romanis-tas neiškeičia vieno stambaus banknoto į smulkiuosius. Meilė ir gyvenimą ateina arba tyliais žingsniais (reta tema roma-nams), arba audros sūkuriu (pui-kus siužetas epizodiniame roma-nui). Naujokaičio romanas yra kronika, ir tos kronikos bėgęje mokytojas Kalvelis įsimyli ir my-li penkias ryškiau romanisto api-brėžtas moteris. Ir čia įdomiau-sia ir yra tai, kad visas tas pen-kias Kalvelis myli iš karto. Jis yra vedęs, turi šeimą. Jis sau pa-sisteisina, esą jo žmona „praktiš-ka“, kasdieniška. Ji nesuprantan



Jeronimas Ignatonis

ti jo lyrinės prigimties, jo polė-kių, ji nesikalba su juo a la: mes plauksime Nemuno vėrpetais ir vingiais, persiristumėm slenks-čius ir sėklumas, įbanguotume į ramią srovę žemupyje. Į mus žiū-rėtų miestai, bažnytkaimiai, pi-lialkainiai, kaimai su banguojan-čiais javų laukais, su žydinčiomis pievomis... etc. etc. (pusl. 101).

„Praktiška“ žmona

Jo žmona nori šeimos, ji augi-na šeimą, ji maitina šeimą trem-ties varge. Bet ji pasmerkta šal-tam Kalvelio žvilgsniui, nes ji... „praktiška“, kasdienė moteris. Lyriškos prigimties Kalvelis su-kumba palaikyti intrigėles su kitomis keliolika, kurios visos „nekasdieniškos“. Lilia, Kristi-na, Genovaitė, Alma — kolekty-vas, kuris turtina lyrišką Kal-velio išgyvenimus.

Palikęs žmoną namuose, Kal-velis eina maudytis ir plaukioti baidare su Genovaitė — „I mano kelius remiasi Geno-vaitės pečių virvelė surišta ten, kur baigiasi jos klostytą šukuosena. Tik ta viena virvelė prilaiko visą viršutinę drabuželio dalį. Reikia paerzinti mergaitę. Paimu už kil-pos ir sakau: — Dabar turi būti labai gera kalbūsni, o jei ne, tai trukteli-siu kilputę ir...“ (pusl. 97).

Bet yra dar Kristina — „Kristina sutinku kelis kartus. Ji vis kalba giliais poezijos žo-džiais. Pakviesianti netrukus pas save. Reikia su mamyte su-sipažinti. O kaip bus su mano žiedu? Bet tai nesukubū... Dar bus daug saulės... Ir Nemuno pa-

krantėse gal rasime viršūnių... Zinoma, rasime... Ir kalnų mer-gaitė bus vėl kalnuose... Tikrai man reikia tokios mer-gaitės... Tik tokios...“ (pusl. 303).

Po „lyrinio“ išgyvenimų Kal-velis susitinka su žmona — „Verutė tikrai laukė manęs grįžtančio. Pasitiko tokia šven-tadieniška. Man ji gera ir švelni. Parvežiau dovanėlių iš užsienio. Ir kodėl turėčiau būti jai blogas? Ar gal dėl to, kad turiu paslaptį iš kalnų? Jos dar nepasakysiu. Čia ne nuodėmė. Nereikia išpa-



Pranas Naujokaitis

žinties. Tešviečia man vienam tas šviesos spindulys“. (pusl. 302).

Purvinas farsas

Retai sutinkamas purvinas fas sas žmogaus dvasioje. Kiek čia cinizmo ir kartu preciziškumo, su kuriuo Naujokaitis nusakė padėtį: „kasdieniška“ žmona ge-ra ir švelni; aš turiu paslaptį iš kalnų; kodėl savo lyrinis išgy-venimus turiu laikyti nuodėme? Ir mes priduriame: aišku, moky-tojau Kalveli, tau neskirta ma-tyti, kur šviesos spindulys, o kur nepravalomas moralinis purvas.

Rusai sako: ant medžiotojo žvėris bėga. Ir Kalvelis teisinasi, tai ne aš darau, tai jos, tos pen-kios, su manimi padaro.

Almos buvimą jaučia Verutė. Ji žino, kad pavasario mergaitė tebėra vietos mano širdyje. Ir ne vėgiu aš Almos draugystės. Ir kam turėčiau jos šalintis? (pusl. 247).

Smart vyro būta! Būtų kvailys šalintis, kada — „Staiga apsiveja Almos ran-kos apie mano kaklą, ir pajuntu jos karštas lūpas ant savųjų. Ta ugnis degina prieš mano norą, bet neturiu valios ją atstumti“. (pusl. 458).

Pastebėtina: aš ne aš, ir valia ne mano! O, tarp kitko: ta smart Alma irgi turi „praktišką“ vyrą.

Patriotika ir akvareliniai peizažai

O tuo tarpu tas pats Kalvelis yra didelis patriotas. Tremtyje jis turi ir Almą, ir Genovaitę, bet:

„Čia beveik neturime lietuviš-kos knygos, bet kiekvienas mo-lkame pasakų, atsimename eilė-raščius. Visą žinojimą surašome į sąsiuvinius — ir jau turime sto-rą lietuviškos poezijos knygą“. (pusl. 465).

Taip įrašo Naujokaitis ant knygos labirinto sienų. Ir dar: „Miškai skamba nuo mūsų įsi-smaginimo deklamuoti. Nuosta-bus ir palaimintas lietuviško žo-džio skambėjimas ties Miunch-hauzeno liepomis“ (pusl. 465).

Tie patys miškai labai prielan-kūs Kalveliui — (ten eina uogau-ti Alma ir Kalvelis) —

Labiausiai laukiama Kalėdų dovana

Vilnonis megstinis, vilnonė me-džiaga paltui ir siurtui, odiniai batai, skustuvas, plaukam kirpti mašinėlė ir deimantinis riektukas — \$80.00.

Primokė \$22.95, pridėsim 16 jardu rayon suknėlėms ir pamaš-lams ir 5 skareles (pažymėti vyrai ir moteriai).

Išsiųskite jau dabar per se-niausiąją lietuvišką įstaigą ir pamatykite mūsų įvairiausias prekes vietoje, kurių kainos tikrai žemos.

Taip pat siunčiame akordeonus, maista, vaistus ir Jūsų atsiųstus siuntinius.

PATRIA GIFT PARCEL CO.

3741 W. 26th St., Chicago 23, Ill
Tel. CR 7-2126

— Iš tikro gražios uogos, — kalba Alma, — statydama savo ašotį greta manojo, — bet aš... norėčiau dar kitokių uogų... (psl. 458).

Ir vėl patriotika, ir vėl nuostal-ginis lyrizmas, ir vėl akvareliniai peisažai prieš skaitytojo akis...

Melancholijos akordai pabaigoj

Autorius baigia romaną su melancholijos akordais. Kalvelio žmona žuvo, jo sūnus mirė. Ge-novaitė, jo nuolatinė palydovė, stoja vienuolynan. Jis lieka vienišas ir deklaruoja savo vienišumą skaitytoji. Tačiau, sekę ji per jo visą gyvenimą, mes neti-kime ir tam seniui, kuriam žilė galvon, o...

Dar netrūksta, dar netrūksta ir Amerikoje — Genovaitė, Al-mų, Kristinų, Lilių...

Po lyrine, nuostalgine skrais-tis, švelniais akvarelės dažais au-torius išpuošė savo „upelių labi-rinto“ sienas. Ariadnos siūlas at-vedė mus iki susitikimo su Kal-veliu. Minetauro, ir leidžia su-grįžti atgal.

Naujokaičio romanas man pri-mena Gorkio „V liudich“ epizo-dą pas ikonų tapytojus. Ten pie-šė tikintiesiems ikonas, bet po viršutiniiais dažais, įpiešdavo be-sijuokiantį velniuką, tegarbina tikintieji ir tą padarą. Karama-zoviškas polėkis šventame darbe. Naujokaitis parodė mums tą už-slepą velniuką, tą šventuolėlį iš Pašventojų, parodė jį gabiui, su užslėptu, gal nesąmoningai su-gautu sarkazmu, su nepakartojamu efektu.

Kultūrinė kronika

• Dail. Henrikas Salkauskas Australijoje už savo kūrinių tušų, išstatytą bendroje parodoje, ga-vio atžymėjimą.

• Dr. Eug. Gedgaudas, gyv. Winnipeg, Man., Kanadoje, da-lyvavo tarptautinėje chirurgų konferencijoje Chicagoje.

— Drabužis nepadaro vie-nuolio. — Rabelais

FR. SAGAN NENORI LIKTI METEORU LITERATUROJE

J. DAINAUSKAS, Paryžius

Sumarinis tiražas visų keturių Sagan iki šiol parašytų knygų, jau išverstų į 22 kalbas, siekia be-veik trijų milijonų egzempliorių! Didžiausią pasisekimą USA tu-rinti Margaret Mitchells, su savo „Gone with the wind“, pasiekė tik trečdaliu tiražo. „Bonjour Tris-tesse“ (Sveikas liūdesys) su 800.000 egzempliorių tiražu iki šiol lieka kitos knygos nepasiektu re-kordu. Vienos literatūrinės anke-tos proga buvo konstatuota, jog iš šimto Fr. Sagan veikalų skaity-tojų per septyniasdešimt esančios moterys.

Tačiau dar niekad nėra buvę, kad betkoks literatūrinis veiklas, jau pirmoje laidoje su 150.000 eg-zempliorių tiražu, leidyklos būtų mestas į rinką. Gimusi 1935 me-tais birželio 1, rašytoja Françoise Sagan, šiandien net 25 metų dar neturinti. Pasirodžius jos ket-virtam romanui „Aimez-vous Brahms“ (Ar mėgstate Brahms), klausama žurnalistų, kokioje lite-ratūros vietoje save talpinanti, Sagan atsakė: „Praktiškai, visu pirma, turiu vietą leidyklų sferose. Literatūroje? To nežinau... Sten-giuos rašyti padoringas knygas. Ta-čiau, ar tai gera literatūra? To tikrai nežinau. Norėčiau, kad taip būtų.“

Tie pora sakinių yra labai bū-dingi visam Sagan „reikiškinui“. Analizuodama savo rašyme gauna aštrias sociologines problemas, to-ji jauna rašytoja su liudna šypse-ja ir didelėmis, iki nuvargusiomis akimis, netvarkinga šukuosena, visa savo išvaizda vaizduojanti klasišką poegzstencionalistinį ti-pą, su savo trimis ankstyvesnėmis knygomis, viso turinčiomis lygiai 500 puslapių, pasiekė tokį pasau-linio masto garą, kuris visiškai nesiderina su josios knygų litera-tūrine verte, gi josios kuklią ir net it ko bijančią povyzą supa perdi-delis garso, išgarsinimo apsiaus-tas. Užtat josios kūryba turinti būti vertinama ne vien tik meni-niu požiūriu. Po gana intensingo publicistinio parengimo bei reklamos, josios paskutinioji knyga „Aimez-vous Brahms“ tam pavy-dinimui priklausančiam klausimo ženklas, paskutini minute buvęs pakeistas dviemis taškais, š. m. rugsėjo 2 dieną rytą, vienu metu, visuose knygynuose, kioskuose staiga atsirado. Ir tas naujas ro-

manas, lygiai, kaip ir pirmieji, ap-imantis 187 puslapius, nei trum-pesnis, nei ilgesnis net „per plau-ką“, pas Sagan darosi josios kū-rinių tipingu „mastu“. Per tą trumpą laiką toji knyga jau su-spėjo susilaukti tiek daug recen-zijų, pastabų bei sensacingų re-portažų, kiek nėra susilaukęs bet-koks Goncourt premiją gavęs vei-kalas! Tame „chore“ netrūksta nei puikiausių pagyrimų, nei pa-tosmerkimų, lygiai kaip pajukos. Andre Rousseaux, vienas rimčiaus-ųjų Prancūzijos kritikų, taip rezü-mavo savo nuomonę: „Jei toji kny-ga nebūtų pasirašyta Sagan pa-varde, savo verte neišeitų iš ne-didelio skaitytojų rato ir tai ne-priklausomai nuo josios išplatini-mo. Tačiau ji, vien savo vidutiniš-kumu, gerokai išsiskiria iš visų pozicijų, pasirodžiusių 1959 m. rudenį.“ Kitaip tariant, ir rim-čiausi kritikai dar kažkaip „nesu-geba“ susidaryti apie tą knygą aiškią nuomonę.

Tos naujos knygos turinys labai banalus, kiek tik galima banalia temą literatūroje rasti. Paulė, 39 metų parduotuvių reklamos de-koratorė, pasiekusi tą nelengvą pareinamąjį amžių, kada „jaunoji moteris pasidaro moterimi, kuri esanti dar jauna“, jau kelerius metus „geruoju persiskyrusi“ su savo vyru, gyvena vieniši. Savo vyrą Marc'ą ji paliko visai ir jau kokie šešeri metai draugauja su gana stačikišku ir storžievišku Roger Ferttet, kuris važavoja vieni transpoto įmonei ir todėl nuolat turi keliauti, drauge nuo-lat turėdamas progų visokioms eskapadoms. Paulė žino, kad Ro-ger nesąs jai ištikimas. Vieną die-ną, Champs Elysees, pas vieną savo klientę, turtingą amerikėn Van den Besh, Paulė sutinka tos klientės sūnų Simon, 25 metų am-žiaus jaunuolį, advokato staziš-tą, liekną, gražios, net per daug gražios išvaizdos. Tarp jų užsi-mezga pradžioje simpatijos ryšys, kuris gana greit pavirsta aistra. Paulė esanti vieniša ir jaučia, jog jaunystė jau bėganti iš josios. Si-moną ji pamėgsta it motinišką švelnumu. Artimesniems ryšiams pradžia davė Simono kuklus lai-kuotis su pakvietimu į sekmadienio popiečio koncertą. Simon parašė: „Ar mėgstate Brahms?“ Toks nai-vus, jaunuoliškas Simono klau-simas pas Paulę sukėlė visą vartinę

prisiminimų apie niekad nereali-zuotas svajones, iki tol tūnojusias kur tai josios smegenų užkabo-riuose. Atsitiktinas, naivus klau-simas Paulėi sukėlė didžiausias gy-venimo problemas, patraukė ją labai stipriai prie 14 metų jaunes-nio Simono.

Tačiau Roger — egoistas, ne-galys Paulės paleisti, gi pastaroji, intuityviai ieškodama sau globos, atramos stipresnėje asmenybėje, pagalau vėl grįžta prie jo. Sceną atsisveikinimo su Simon Françoise Sagan vaizduoja šykščiais žo-džiais: „Dar kartą ji laikė jį savo glėbyje, laikė jo rūpesti, kaip ka-daisė laikė jo laimę. Bet ji tegalė-jo tik pavydėti jam jo smarkaus (Nukeita į 6 psl.)

DĖMESIO!

Naujai atidaryta siuntinių siuntimo įstaiga į Lietuvą ir kitus kraštus.

1802 W. 46th St., Chicago 9, Ill. (Wood ir 46th Street)

Atdara nuo 9 val. ryto iki 9 val. vak. kasdien išskyrus sekm.

GRADINSKAS

J. G. TELEVISION CO.
2512 W. 47th St., FR 6-1998
TV, RADIJAI, HI-FI, VESINTUVAI
Pardavimas-taisyimas. Sek. uždaryta.

MOVING

A BENIULIS atlieka įvairius perkraustymus bei pervedimus iš vieno ir artimų atstumų.
Tel. Bishop 7-7075

Vestuvių nuotraukos ir augštos rūšies fotografijos mūsų specialybė

PRECIN PHOTO STUDIO

(Incorporated)

EDVARDAS ULIS, est.

1058 ARCHER AVENUE

Chi. Telefonas 7-2481

AR ŽINOTE, KAD

UNIVERSAL SAVINGS

DABAR MOKA

4¹/₄ DIVIDENDO

už apdraustus
SHARE ACCOUNTS — šerų sąskaitos investmentus? Užei-kite šiandien arba telefonuokite tuojau, kad galėtumėte gauti didesnę nuosimtį už savo santaupas.



UNIVERSAL SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION

1800 So. Halsted St.

Tel. HAYmarket 1-2028

VISOS TAUPYTOJŲ SĄSKAITOS APDRAUSTOS IKI \$10,000.00

Apie Brazilijos rašytojus

Pasikalbėjimas su Tristao de Athayde

Z. IGNATAVICIUS, Chicago, Ill.

Brazilija yra pats didžiausias ir reikšmingiausias P. Amerikos kraštas savo teritorija, gamtos turtais ir gyventojų skaičiumi. Laisvasis pasaulis negali išleisti iš savo akių Brazilijos. Jei netektų Brazilijos, po kurio laiko netektų ir visos P. Amerikos. Todėl yra verta susipažinti su šiuo kraštu ir jo problemomis.

Vienas žymiausių šių dienų Brazilijos rašytojų, kuris savo raštais reiškiasi brazilų kultūriname gyvenime, yra **Tristao de Athayde**. Jo tikroji pavardė yra **Alceu de Lima**. Jis — universiteto profesorius. Iki 1924 m., kaip jis pats pasisakė, buvo antikatalikas, agnostikas. Apie minėtus metus pradėjo polemizuoti politinėmis temomis su žymiuoju brazilų rašytoju **Jakson Figueiredo**, buvusiu karštu materialistu, o tuo metu konvertitu. Diskusijos tęsėsi apie trejus metus.

— Pagaliau, — sako pats prof. Tristao de Athayde, — perėjome į religinę sritį. Aš buvau brazilų filosofo **Silvio Romero**, **Spenserio** sekėjo ir didelio jo gerbėjo, įtakoje. **Silvio Romero** buvo atėmęs iš manęs religiją, bet jos vietoje man nieko nedavė. Tapaliko tuštumą. Diskusijose su **Jaksonu** aš rimtai ieškojau tiesos. Ir ją pagaliau radau. Tapau praktikuojančiu kataliku. —

Prof. Tristao de Athayde yra didelis prancūzų filosofo **Maritain** draugas ir jo raštų komentatorius.

— Profesoriau, — paklausiau jį interview metu, — ar negalėtumėte pasakyti, kokie motyvai jus atvedė į katalikybę?

— Mane atvedė į katalikybę tai, kad evoliucionizmas, kurio laikiausi, buvo labai vienpusiškas, siauras. Mane paveikė katalikų filosofijos didelė harmonija, pilnumas. Katalikybės sveika ir gili gyvenimo koncepcija. Materijos klausimą kiti, nekatalikai filosofai, arba nedavėtinio arba perversino. O aš turėjau harmonijos troškulį. Bet ilgai dėsiau padaryti sprendimą dėl šios gyvenimo koncepcijos. Materijos klausimą kiti, nekatalikai filosofai, arba nedavėtinio arba perversino. O aš turėjau harmonijos troškulį. Bet ilgai dėsiau padaryti sprendimą dėl šios gyvenimo koncepcijos.

— Profesoriau, — paklausiau jį interview metu, — ar negalėtumėte pasakyti, kokie motyvai jus atvedė į katalikybę?

— Profesoriau, — paklausiau jį interview metu, — ar negalėtumėte pasakyti, kokie motyvai jus atvedė į katalikybę?

— Profesoriau, — paklausiau jį interview metu, — ar negalėtumėte pasakyti, kokie motyvai jus atvedė į katalikybę?

— Profesoriau, — paklausiau jį interview metu, — ar negalėtumėte pasakyti, kokie motyvai jus atvedė į katalikybę?

— Profesoriau, — paklausiau jį interview metu, — ar negalėtumėte pasakyti, kokie motyvai jus atvedė į katalikybę?

— Profesoriau, — paklausiau jį interview metu, — ar negalėtumėte pasakyti, kokie motyvai jus atvedė į katalikybę?

Į žymiųjų brazilų rašytojų katalogą įeina jau minėtas **Jakson Figueiredo**. Pradžioje jis buvo karštas kovotojas materialistas, bet apie 1918 m. grįžo prie tikėjimo. Būdamas gilaus ir šviesaus proto, gabia plunksna jis pradėjo kovą prieš Brazilijoje įsigalėjusį pozitivizmą. (Ilgą laiką pozitivizmas dominavo inteligentų sluoksniu. Net dabar Rio de Janeiro galima rasti pozitivistų šventinamį, paskirtą vad. proto garbei. Prieš porą metų pozitivistai pastatė joje šv. Ignaco Lojolos statulą, norėdami tuo būdu pagerbti žymųjį žmonių atstovą. Z. I.).

Paminėtas jaunas brazilų mąstytojas **Ubaldo Puppi**. Parašė originalų traktatą apie teisybę. Jis yra buvęs Maritain sekretorius.

— O kas, šiuo metu būtų pats didžiausias Brazilijos rašytojas?

— Be jokio abejojimo, pats geriausias ir originaliausias Brazilijos rašytojas yra **Gustavo Corcao**. Buvęs materialistas, o vėliau grįžęs į katalikybę. Šiuo metu jis dėsto universitete elektronika.

Karštas polemikas. Savo žodžių "į vatą nevytiuoja". Už tai turi daug priešių. Gali jo nuomonės nepriimti, bet kiekvienas turi su ja skaitytis dėl giliai psichologinio analizavimo, dėl labai originalaus stiliaus. Negali nesiskaityti su jo sugebėjimu giliai ir gerai argumentuoti. Ir dabartiniais laikais, kada iškyla kuris opus klausimas, žiūrėk **Corcao** ir vertisai į pačią klausimo esmę. **Corcao** pradėjo garsėti kaip rašytojas jau prieš 30 metų.

Paminėtini jo veikalai: "Kito atradimas — A descoberta do outro", "Technikos sienos", "Trys alkeriai ir viena karvė". Šie veikalai patariau išversti į jūsų kalbą (lietuvių). Toks jis originalus ir įdomus.

Noriu pakartoti: **Gustavo Corcao** yra pats didžiausias dabartinis Brazilijos rašytojas. Ir tai nėra vien mano nuomonė.

— Profesoriau, kalbėjote apie naujaujus brazilų rašytojus. O kokius galėtumėte paminėti iš praečio šimtmečio?

— Praečio šimtmečio gale yra kūrėjų žymūs mūsų rašytojai, kaip **Eduardo Prado**, **Joaquim Nabuco** (sk. Nabuko). Šis pastarasis yra parašęs knygą: "A minha formacao". Knygoje gražiai parodoma įtaka, kurią



Z. Kolba Kristaus veidas

turėjo to meto anglišką ir prancūzišką kultūrą brazilų inteligentijai.

Buvo prieita prie to, kad Brazilijos imperatorius pagerbė **Renana**, antikataliką rašytoją. Tiesa, visuomenė reagavo prieš šį imperatoriaus veiksmą. Mat, imperatorius buvo stiprioje masonų įtakoje.

— Kuris Brazilijos gyvenimo laikotarpis būtų pats svarbiausias katalikams?

— Toks laikotarpis, mano nuomone, buvo 1922 — 1930, kada įvyko ne tik politinė Brazilijos revoliucija, bet drauge prasidėjo ir dvasinė revoliucija.

Šis laikotarpis yra raktas su praečio dienų Brazilija, žiūrint iš socialinio ir kultūrinio taško. Tasai laikotarpis yra svarbus Brazilijos katalikybei, nes prasidėjo didysis dvasinis persiorientavimas į katalikybę. Pozitivizmas ir materializmas tada jau pradėjo nepatenkinti gilesnio galvojimo protą. Tada atsirado daug gražių poetinių talentų. Pavyzdžiui, **Jorge Lima**. Atvirtęs į katalikybę, jis iš tikrųjų stengėsi gyventi. Šventas žmogus. Buvo medikas, seimo atstovas, tapytojas. Na, ir labai originalus poetas!

Jo liga ir šventa mirtis prieš kelėtą metų iki širdies gelmių sujudino visą Braziliją. Jo talentingoje poezijoje vyrauja apokaliptinės temos, gilių katalikybės idėjos. (Tikėkimės, kad mūsų rašytojai, gyvenę Brazilijoje, kada nors pateiks lietuvių visuomenei jo žymesnius kūrinius. Z. I.)

Kiti brazilų kat. poetai: **Murilo Mendes**, buvęs materialistas, vėliau grįžęs į katalikybę. Buvo kultūrinis atašė Belgijoje.

DAINA CO
Sav. inž. A. Semėnas

Televizijos - radijo - fonografo - plokštelių - elektr. virtuvės prietaisai - laikrodžiai - ras. mašinėlės - radijo, TV ir elektr. tempas - ju. atenos - svarstyklės - baterijos - daiktai ir kit.

PARDAVIMAS - TAISYMAS
3321 S. Halsted St. - CL4-5665
Atd.: 9-6. pirm. ketv. 9-9. Sekm. užd.

TV — RADIJAI — HI-FI — STEREOFONINIAI HI-FI VOKISKI
FRANK'S Television and Radio, Inc.
SALES & SERVICE Sav. P. Kersis, P. Endzelis, J. Bendoraitis
3240 South Halsted Street Tel. — CA 5-7252

\$500 IKI \$1500 NUOLAIDOS ANT NAUJO 1959

Chrysler — Plymouth — Imperial

Daugybė gerų visų išdirbusių vartotų automobilių
Galima nupirkti be pinigų — išsimokėjimais



BALZEKAS MOTOR SALES, INC.

"U WILL LIKE US"

CHRYSLER—PLYMOUTH—IMPERIAL—TRIUMPH
SALES — SERVICE

4030 Archer Avenue, Chicago, Illinois

Didžiausia ir teisingiausia lietuvių automobilių įstaiga

Arba tėvų benediktinų auklėtinis poetas **Frederico Smidt** (rodos, žydų kilmės. Z. I.). Gabus poetas. Gyvena "ant sentimentų sparnų". Nors taip pat yra geras ekonomistas, turtin-gas industrialas.

Žinomas poetas **Ribeiro Coto** nėra griežta prasme katalikas, bet mėgsta savo poezijoje paliesti dvasines temas.

Sie ir kiti brazilų poetai, katalikai ar artimi katalikams, atėjo po minėtų 1922 metų, katalikiškos minties renesanso Brazilijoje.

Turiu pasakyti, kad Brazilijos kultūros istorijoje niekad neturėjome tiek katalikų rašytojų ir poetų, kaip dabar. O gi praeitame šimtmečiu, kaip sakant, jų su žiburiu reikėtų ieškoti.

Turime ir rašytojų komunistų, **Jorge de Amado**, dialektinio materializmo atstovus. Jis yra ateistas kovotojas ir propagandistas. Jo knygos yra išverstos į kitas kalbas, ypač komunistų valdomų kraštų.

Antras žymesnis komunistų rašytojas yra **Grasiliano Ramos**. Tačiau jis nevaro propagandos, bet tik šneka apie socialinių pakeitimų reikala. Mano nuomone, komunizmas neturi įtakos intelektualų sluoksnuose.

Tiesa, užmiršau paminėti didelį kat. beletristą **Otavio de Faria**, kuris parašė 20 tomų romaną: "Tragedia burguesa". Tai vienos generacijos istorija, pati didžiausia jaunūmenės psichologinė studija. Jis turi didelę įtaką ir naująją kartą. Kas nori pažinti paskutinio dešimtmečio brazilų sielą, turi ją paskaityti. Šis rašytojas buvo gavęs gerą religinį auklėjimą. Dvasinės krizės metu, paliko katalikybę. Dabar vėl grįžo.

Yra užsidiariusio būdo. Rašo naktį, o dieną miega. Jis pats sakosi esąs romanistas katalikas. Yra linkęs į jansenizmą. Stato labai griežtus dorovinius reikalavimus.

— Praeičio prancūzai turėjo įtakos ir Brazilijos kultūrinį gyvenimą. O kaip dabar yra?

ADOMAS VAITKEVIČIUS

Anglių ir Alyvos

Patarnavimas

Telef. REpublic 7-5803

Visų rūšių apšildymo

sistemos įvedimas,

perdirbimas ir pataisymas

Greitas, sąžiningas ir pigus

patarnavimas

ATLAS FUEL CO.

ATSTOVAS

4919 So. Paulina Street

Tel. PROspect 6-7960

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

Dabar labai didelės įtakos turi S. Amerika. Deja, kas liečia auklėjimo sritį, dėl savo natūralizmo, ši įtaka yra neigiamai. Ypač tai galima pastebėti po paskutiniojo karo.

Dabar Brazilijoje turime S. Amerikos literatūros antplūdį. Verčiama labai daug amerikiečių autorių veikalų. Manau, kad kiek liečia kultūrinę sritį (literatūrinę ypač), Amerikos įtaka yra teigiama ir gera.

— Sakysite, ar yra didelis literatūrinis knygų tiražas?

— Brazilijoje išleidžiamų literatūrinis knygų tiražas yra 2 — 3 tūkstančiai. Seniau buvo dar blogiau. Būdavo spausdinama tik apie tūkstantį egzempliorių. Rodos, tik du autoriai yra turėję iki 20,000 egzempliorių.

Mūsų pasikalbėjimas vyko vadinamame Rio de Janeiro mieste, vadinamame Dom Vital kultūriname centre. Profesoriaus labai juo rūpinasi. Yra didelis optimistas, ir tai spindi iš jo veido. Palinkėjome, kad apie šį brazilų kultūros centrą spiestųsi vis daugiau didžiųjų brazilų asmenybių ir kad jis tikrai pataptų Brazilijos kultūros gyvenimo centru.

Išgyvenusiai bendrovei, kuri nori pereiti į urmo prekybą, reikalingas vienas stambesnis dalininkas, kuris vėliau galėtų perimti tos bendrovės vadovavimą. Asmuo turi žinoti anglų kalbą ir suprasti ir męgti prekybą. Ateitis užtikrinta. Rašysite šiuo adresu: **DRAUGAS**, Adv. No. 1628, 4545 W. 63rd St., Chicago 29, Ill.

NUO UŽSISENEJUSIŲ BEI SKAUDANČIŲ ŽAIZDŲ IR ATVIRŲ ODOŠ LIGŲ

Tie, kurie kenčia nuo SENU ATVIRŲ IR SKAUDANČIŲ ŽAIZDŲ, negali ramiai sėdėti arba naktimis miegoti dėl jų užsisejusių žaizdų, neįėjimo ir skaudėjimo senų atvirų ir skaudžių žaizdų — uždėkite **LEGULO OINTMENT**. Jos gydymo patybsės pelngvns Jūsų skausmą ir galvite rami miegoti naktimis. Vartokite jį taipgi nuo skaudžių nudėjimų. Jį taipgi prashina nuzėjima ligos vadinamos **PSORIAZIS**. Taipgi prashina persėjima ligos vadinamos **ATHLETE'S FOOT**, su stabdo džiovinimą odos ir perpyšimą tarpinių. Yra tinkama vartoti nuo džiūstančios, auskulus odos, dedrvinų odos išbėrimų ir t.t., taipgi tinkama vartoti vaikams, kada pasirodo skaudus išbėrimas nuo vystyklų. Ji yra gera gyduolė nuo išviršinių odos ligų.

LEGULO Ointment yra parduodama: po 75 centų, \$1.25 ir \$3.50 (paštu, \$3.85). Pirkite valstiniuose Chicagoje ir apytinkėse: Milwaukee, Wis., Gary, Ind., Detroit, Michigan arba rašykite ar atsiųskite Money Orderį į —

LEGULO, Department D.

5618 W. Eddy St., Chicago 34, Ill.

PATS LAIKAS SIŪSTI DOVANAS KALĖDOMS

Stein Textile bendrovė yra pirmoji, kuri parūpino vilnonių, šilko, nylosn, taffeta, aksomo ir kitų medžiagų siuntimus artimiesiems į Lietuvą ir tolimąjį Sibirą — už žemas kainas!

Geriausios **ANGLISKOS** ir "Worstead" **MEDŽIAGOS** KOSTIUMAMS, PALTAMS, kurtų kainos paprastai yra \$9.80, dabar už jėgd tik \$4.50

60 celių vilnonės medžiagos ir "flannel" vyriškiems ir moteriškiems kostiumams tikrai \$1.89

48 celių užnolaidoms bei uždangoms medžiagos vertės iki \$2.98, tikrai \$1.19

Pirkite medžiagas daugiau už \$20.00, gaus nemokamai medžiagos vienai suknelei. Ypatinai didelis pasirinkimas vilnonių ir šilkinų medžiagų suknelėms.

Čia jūs rasite didelį pasirinkimą įpildams medžiagų; nuotakoms "lace" satino, taffeta, "brocades", aksomo. Shantung šilko ir kt. Yra liekanų medžiagų pamušalams už ypatingai žemas kainas.

STEIN TEXTILE CO.
1306 SOUTH UNION AVENUE

1 blokas į rytus nuo Halsted St. 1½ bloko į pietus nuo Roosevelt Rd. Atidara 6 dienas savaitėje iki 5:30 val. vak. Uždaryta pirmadieniais.

Tel. MOntroe 6-8152. FREE PARKING — kitoje pusėje gatvės

Lietuvių Prekybos Namai

FURNITURE CENTER, INC.

VISOS PREKĖS 1959 METŲ

IŠPARDUODAMOS SU

30-50% nuolaidos

Puikūs mahogany staliukai, tinkami telefonui, gėlėm ar lempom padėti — išparduodami tikrai po \$1.00 ir \$1.25

Stalinės lempos įvairiausių spalvų ir stilių \$3.00

Kilimų pavyzdžiai 27"x54" įvairių spalvų tik \$5.00

Prosimimui lentos, automotiškai reguliuojamas augštis, tik \$6.50

9x12 linoleum, Armstrong, įvairių spalvų — pusė kainos

Puikiausi svečių kambario paveikslai su puikiais gamtos vaizdais, paaukuoti rėmai, tik \$12.50

Spyruokliniai matracai, įvairių dydžių, tik \$19.95

Virtuvėm formaika stalai, įvairių spalvų, tik \$39.95

Virimui porcelano pečiai — įvairių dydžių, tik \$99.00

Šaldytuvai, General Electric ar General Motors, tik \$169.00

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

Dr. A. Šešplaukiui – 50 metų

Interview apie mokslą ir literatūrą

Kūrybingasai ir energingasai dr. Alf. Šešplaukis-Tyruolis sulaukė 50 m. amžiaus. Gimęs 1909. 9. 10 Linkuvoje, Šiaulių apskr. Tėvas Liudas iš Pamukų k., motina Antanina Tamošiūnaitė iš Girbutkių k. Po pradinės mokyklos Mažeikiuose, Pakruojo v., gimnazija Linkuvoje 1921–1928 m. Germanistikos, liuanistikos ir pedagogikos studijos Teol.-Filosofijos fak. Kauno, vėliau Vyt. Didžio universitete 1928–1933. Univ. baigimo diplomas 1933. 6. 15 (dipl. darb. Vokiečių klasikų ir lietuvių liaudies dainos). Univ. meno dr.-jos "Satrijos" narys. Nuo 1933 žurnalistų sąjungos narys. Jėzuitų gimnazijos vok. ir liet. k. mokytojas 1933–1934 m., Marijonų gimn. mokytojas Mariampolėje 1934–1937. Šiaulių valst. bern. gimn. mokytojas 1937–1944 metais; 1942 m. prad. mokyklų mokytojų vok. k. lektorius Palangoje, 1942–1943 Šiaulių ligoninės seselių vok. k. lektorius. Vasaros atostogų metu prieš karą studijų kelionės į Vokietiją, Šveicariją, Čekoslovakiją. 1944 vasarą į Vieną: pas prof. J. Naderlį pradėta rašyti disert. "Herder und die baltischen Voelker", vėliau tęsiama Innsbrucko universitete pas prof. M. Enzingerį, 1945 ir 1949 m., kada, išlaikius nuostatytą doktorato egz. iš germanistikos, anglistikos ir filozofijos (Kantas) pripažintas filozofijos daktaro laipsnis.

Trentyje

Vokiečių, lietuvių ir anglų kalbų mokytojas Kempeno liet. gimnazijoje ne studijų metu tarp 1945–1949 m. Vienas Kempeno liet. gimn. steigėjų bei spaudos organizatorių. Atnaujintos Liet. rašytojų ir žurnalistų sąj. narys. 1949 rugpj. mėn. atvyko į JAV – Chicago. Čia Liet. Raš. Draug. išdėstė 1951 m. ligi išvykimo pavaduoti filosofijos instruktorių St. Francis College Brooklyn. Nuo 1952 Columbia un-to lektorius naujųjų kalbų skyriuje. Nuo to pat metu Col. un-to ir New Yorko lingvistinio ratelio narys. 1953–55 New Yorko liet. bendr. nės šviet. tarybos narys. 1955/56 Maironio liuanist. mokyklos mokytojas. Nuo 1956 Liet. Kult. Instituto sekretorius.

Spauda: Linkuvos gimn. moksleivių at-kų laikr. Atžalos red. 1928, Ryto red. narys 1930. Alguvos Baro red. 1945–46. Alg. Baro Dienos naujienų red. 1945. Bendradarbis žurnalų ir laikraščių: Aidai, Ateities Spiritulai, Ateitis, Athenaeum, Britanijos Lietuvis, Darbininkas, Draugas, Dirva, Į Laivą, Lietuvių Dienos, Lietuvos Aidas, Blaivioji Lietuva, Lietuvių Žodis, Laikas, K. K. Laivas, Mūsų Vilniaus, XX Amžius, Mūsų Kelias, Mūsų Laikraštis, Midwest Folklore Quarterly, Naujoji Vaidilutė, Naujoji Romuva, Nowy Swiat, Mintis, Naujoji Aušra, Panevėžio Garsas, Pavasaris, Jaunoji Karta, Pėdsakai, Rytas, Sargyba, Studentų Žodis, Sv. Pranciškaus Varpelis, Šviesos Keliai, Šaltinis.

Iš Skandinavijos, prieinamiausiomis kainomis persiunčiami ir Baltijos kraštus ir Rusiją.

VERTINGI DOVANŲ SIUNTINIAI

(iki 20 kg.)

Mes turime gerus santykius su Pramonės imonėmis ir urmo sandėliais ir dėl to galime prieinamiau siųsti pirkti geriausius vadaus ir užsienio prekes. Pasirinkite trumpiausią, pigiausią ir greičiausią persiuntimo būdą.

Rašykite vokiškai arba angliskai.

Rudolf Kers, Bodalsvagen 19, Stockholm - Lidingo Sweden.

Tėviškė, Tėvynė, Tiesos Kelias. Tremtinių Mokykla, Tėviškės Garsas, Zemačių Prietelius, Žiburiai, Židinys, Žvaigždutė, Vytiš.

Dalyvavo leidiniuose bei almanachuose: Granitas, 1930; Literatūros chrestomatija, Talmanto ir Viskantos, 1931; Motina, 1931; Varpai 1943–1944; Verpetai, 1946; Lietuvių poezijos antologija 1951; Gabija, 1954. Lietuvos radifono bendradarbis 1928–1931 ir 1943–1944. Lietuvių Enciklopedijos ir Der Grosse Brockhaus enc. bendradarbis.



Dr. A. Šešplaukis-Tyruolis

Be gausaus dalyvavimo periodinėje spaudoje, dr. A. Šešplaukis yra išleidęs 6 savo poezijos rinkinius ir du yra spaudoje, yra išvertęs 8 poezijos knygas, yra davęs 5 beletristikos vertimus, yra sukūręs 9 mokslinius veikalus ir vadovėlius bei 10 įvairių kitų kūrinių. Bendras jų balansas: išspausdinta 25, paruošta spaudai 10, dingo karo metu 5.

Su darbščiuoju suaktyvininku miela pabendrauti bent rašyto interviu būdu:

— Jūs dėstote Kolumbijos universitete New Yorke; kaip jums atrodo ta mokslo įstaiga ir amerikietis studentas?

— Apie Kolumbijos universitetą buvau rašęs to universiteto 200 metų sukakties proga Drauge (1954. 3. 13, nr. 61). Papildant dar būtų galima pasakyti, jog tai vienas tų "tarptautinių" universitetų, kur studentijos atstovų gali užtikti net iš tolimiausių pasaulio pakraščių. Gal dėl to čia tokia daugybė mokslo įstaigų, kolegijų, mokyklų, "programų", vien bibliotekų per 30. Prieš dvylika metų įsisteigęs bendrųjų mokslų fakultetas, prieinamas platesnėms masėms, suima kone pusę universiteto studentų iš bendro maždaug dvidešimt penkių tūkstančių studentų skaičiaus. Gal dėl to čia buvo įvesta ir lietuvių kalba, kurią tenka dėstyti nuo 1952 metų, nors jau ji buvo dėstoma čia dar prieš paskutinįjį karą ir tik to karo pradžioje jos dėstymas nutrūko dėl sumažėjusio studentų skaičiaus. Studijuoją čia ir lietuvių būrelis, apie 20–30, bet toji didžiulė studentų masė jai labai mažas nuosimtis. Vis tik ir jie kartais susibaudžia ką nors amerikiečiams parodyti, kaip pvz. surengdami lietuviškos spaudos parodą suaktyvina proga ir pan.

Amerikietis studentas? Be abejo, tai linksmas vaikas, bet

mokslui uolus ir imlus, kai eina rimtas reikalas. Mokslas, žinoma, tas pats ir šiaip ir anapus, bet mokslo perteikimo ir pasisavinimo metodai gana skirtingi. Dėstytojai neamerikiečių metodu atžvilgiu kartais tenka daryti nuolatų ir kompromisų, kurių kitur gal nebūtų reikėję. Manding, ir klasės diskusijos tarp studentų ir dėstytojų čia tik tam, kad šį nuolatų ir leistų, taip sakant, sukratint būdą "pasivaikščiojant" pastudijuoti. Protui palengvinti ir technikos išradimais mieliai pasinaudojama ir humanitariniuose moksluose, ir dėl to ta prasme ir čia jau prieš porą metų visom naujosiomis kalbom, jų tarpe ir pirmiesiems lietuvių kalbos kursams, įvestas papildomas laboratorinis dėstymo būdas.

— Būdamas liuanistikos dėstytojas, kaip žiūrėte į lietuviškos reikalus Amerikoje?

— Matant, su kokių uolumu antros ar trečios kartos Amerikos lietuvių jaunimas imasi liuanistinių studijų, tenka tikrai stebėtis taip pat tuo uolumu, kuriuo nevenias iš naujųjų ateivių tolsta nuo lietuviškos, neria į svetimus vandenius, kurie jam nepriklauso pvz. nę pagal gimimą. Bet, kiek tenka patirti, ar teigiamu ar neigiamu atžvilgiu tėvai čia yra turėję lemiamos reikšmės. Be abejo, pirmų pirmiausia nuo tėvų priklausys ir naujųjų lietuvių ateivių vaikų išlikimas ištikimais kalbai ir tėvynei. Sąlygas negeresnes turėjo ir daugumas ankstesniųjų.

— Kaip žiūrėte į mūsų šių dienų literatūrą?

— Mūsų literatūra, po penkerių metų tremty ir dešimties metų sėslesnės žemės, yra priėjusi lyg tam tikrą "susimąstymo" kryžkelę: kurlink dabar? Atsineštiniai resursai, kuriuos sudarė nepriklausomojo gyvenimo patirtys ir pereito karo pergyvenimai, baigs išsekti ir teks darytis naujų temų. Pagaliau jau ir dabar daug pasikartojimų. Greičiausia mūsų rašytojams teks imtis naujų temų iš mūsų bendruomenės naujuose kraštuose gyvenimo, kai šis sritis dar nemažai buvo eksplloatuota: išlikimo ir nutautimo problema čia turbūt duos nemaža medžiagos. Į "tarptautinius vandenius" pasistūmusiems mūsų rašytojams čia galimybės irgi platesnės.

— Kas iš dabarties amerikiečių poetų ir beletristų jums labia krinta į aki ir kodėl?

— Savo pažiūras į amerikiečių literatūrą buvau aprašęs Drauge (1953. 3. 13, nr. 79). Mums, nemėgstantiems staigų šuolių, artimesnė ta literatūra, kuri kiek labiau riasi su ta, kurią palikome su europine. Šalia dienos literatūros ("best-sellerių"), kuri čia madoj, šalia realizmo ir psichologizmo, asmeniškai patrauklesnė literatūra, kurioje yra ir gilesnio susimąstymo, kaip, sakysim, Thornton Wilderio veikala (ypač jo San Luis tiltas), arba tokia nuosiki. švelni, beveik melancholiška gamtos poezija, kaip Roberto Frosto, kurį betgi savo mąslumu, aukštesniu pakilimu papildo T. S. Eliot.

tas suanglėjęs (anglų pavirtęs) amerikietis, toks gyvas savo moderniška mintim ir forma, nors vietom gal ir kietokas.

— Jūs e ate davęs gana daug vertimų. Kas, Jūsų nuomone, dabar būtų pirmom vietom išvertina?

— Mano ankstesnieji vertimai buvo daugiau taikomi mokyklai, jaunimui, kurs augo ir brendo kitokiose sąlygose. Dabar būtų naudingas ir mielas kiekvienas vertimas, kuris daugiau ar mažiau susijęs su Lietuva, su jos garbinga praeitimi, keliančia iš naujo mūsų patriotinius jausmus. Tokie laikai, kad vėl tenka grįžti į romantizmą. Kad ir nedaug tokių veikalų rastųsi, jie būtų geresni už tuos, kurie savo turinimu tolimi, šalti. Bet ir dorianiam jaunimo atsparumui ugdyti būtų nudinga išsiversti kuo daugiau veikalų, kaip Gertrudos von Le Fort, kurie ir pakankamai meniškai, ir moderniški savo keliamom problemom.

— Jūs paruošėte vieną antologiją spaudai. Kaip manytume, kokia dabar antologija būtų reikalinga?

— Antologijos ruošimas nėra lengvas darbas, juoba, kad dažnai trūksta reikiamos medžiagos, be kurios veikalas gali būti nepilnas. Jeigu Jūs turite galvoj, kokią antologiją aš pats dabar turėčiau paruošti, tai aš jau ją turu: tai pasaulinės arba visuotinės poezijos antologiją, į kurią sudėtas be-

maž trijų dešimtų metų darbas ir kuri jau šiom dienom atduodama spaudai. Itin reikalinga būtų antologija ir apie Lietuvą, ir gal nevien poezijos, bet ir prozos kartą.

— Žiūrint Jūsų parašytą, suredaguotą, išverstą veikalų sąrašą, tenka stebėtis jų gausumu. Kaip Jūs įstengėte visa tai padaryti?

— Be abejo, teko atsakyti nuo kitų malonumų, o kartais net ir nuo kitos rūšies veikimo. Darbas Lietuvos mokyklose su ilgesnėmis atostogom ir ilgesnėmis laisvom dienos valandom davė progos ir ilgiau rašyti. Savo metu ir ankstyvas kėlimas sutalpė daug laiko, pvz. dviejų tomų Kventiną Durvadą (1930) teko išversti per vienas vasaros atostogas, dažniausiai su saulėtekiu keliant.

— Kokie literatūros darbai dar yra Jūsų artimuosiuose planuose?

— Dar pasidaruoti mokslinės literatūros srity, kuri dėl kitų, lyg aktualesnių, darbų vis buvo atidedama į šalį. Turint po ranka gausią universiteto biblioteką, kur galima prieti prie nevieno ir retesnio šaltinio, dar būtų progos toliau pavartyti vokiečių — lietuvių literatūros santykių patyrinėjimą, iškeliant ar kaikiuriuos epizodus ir autorius. Bet ir čia dažniausiai kelią pastoja laiko stoka, juoba, kad ir pradėtas bei tęsiamas kaikiurių liuanistinių vadovėlių ruošimas yra aktuali problema.

SIUNTINIAI Į LIETUVĄ

Mes turime sutartį su Inturistu nuo 1947 metų ir esame plačiai žinomi dėl puikaus patarnavimo.

Mūsų patarnavimo mokestis yra žemiausias (nuo \$5.00 iki \$10.00)

Jau dabar
laikas siųsti
dovanas
Kalėdoms

Central Parcel
Service, Inc.
220 South State St.
Chicago 4, Ill.
WAbash 2-9354

Reikalaukite
mūsų naują
katalogą bei
muitų sąrašą

Vienintelė mėsinė lietuviškame stiliuje
VOSYLIS FOOD MART
2433 West 69 St., Tel. PProspect 6-2113

Atdara kasdien nuo 8 val. ryto iki 9 val. vakaro. Šventadieniais nuo 8 val. ryto iki 1 val. po pietų.

Saldiniai ir rūgštūs sūriai, varškė, kaimiška grietinė ir rūgštus pienas. Didelis pasirinkimas šviežios mėsos, paukštienos ir kit. Gaminamos naminės dešros, skilandžiai, žemaitiška, medžio-klinė, arbatinė, cibulinė, kaimiška, šviežios dešros ir kitokios. Pirmam užsakymui visokių rūšių dešros ir dešrelės baliams ir kitoms pramogoms.

Vosylis prašo visus tautiečius ir svečius aplankyti tą lietuvišką gaminių krautuvę ir išmėginti jo produktus.

HOLLYWOOD, FLORIDA
Geriausia ir Ramiausia Vieta Atostogoms



HOLLYWOOD APARTMENTS

1724 Buchanan St., Hollywood, Fla. Tel. WA-2-3290

Sav. ONA IR JUOZAS JASNAUSKAI

Priimame svečius su lietuvišku nuosirdumu. Papigintos kainos, pritaikytos vasaros sezonui. Suteikiame veltu patarnavimą susisiekime atvykusiems traukiniu arba lėktuvu. Rezervacijas priimame laišku ar telefonu. Dėl smulkesnių informacijų rašykite augščiau paduotą adresu.

SKIP'S SELF SERVICE Liquor Store

5515 SOUTH DAMEN AVENUE

ALL PHONES — WALBROOK 5-8202

SPALIO — OCTOBER 8, 9, 10 D. D.

METAXA FIVE STAR BRANDY	Fifth	\$5.85
ROPHI THREE STAR COGNAC	Fifth	\$4.83
MR. BOSTON FIVE STAR BRANDY	Fifth	\$3.39
GRAIN ALOOHOL 190 Proof V.S.P.	Fifth	\$4.89
CINZANO VERMOUTH Dry or Sweet	Fifth	\$1.31
SHEFFIELD IMPORTED SCOTCH WHISKEY	Fifth	\$3.44
KRUPNIK (Money Punch) LIQUEUR	Fifth	\$3.39
ROCK & RYE or KUMMEL 60 Proof (Full Quart)		\$2.79
OLD FOLKS 8 Yr. Old CHARCOAL FILTERED KENTUCKY BOURBON WHISKEY	Fifth	\$2.98
HEILMAN'S SPECIAL EXPORT BEER	Case of 24—12 oz. Bottles	Case \$3.89

GAZO APSILDYMO KROŠNIŲ IŠPARDAVIMAS:
SIEGLER, MONOGRAM, MOORE ir daugelio kitų firmų nuo \$69.95 ir aukščiau

Specialus išpardavimas įstatytais pavyzdžiams. 3-ju dalių Sectional svečių kambario komplektas ir 2-ju dalių svečių kamb. komplektai ir miegamio kamb. komplektai.

Mūsų erdviose patalpose turime didžiausį pasirinkimą visų modernių baldų, elektrinių krošnių, radio ir televizijos aparatų, baldytuvų ir kitų namams reikmenų.

F. A. RAUDONIS ir N. BERTULIS
Savininkai
ROOSEVELT FURNITURE CO.
2310 W. Roosevelt Rd. Tel. SEeley 3-4711
Sekmdieniais atdara nuo 11 iki 4:30 po pietų

1/2% PADIDINA DIVIDENDĄ!

CRANE SAVINGS AND LOAN ASSN
2555 WEST 47th STREET
B. R. Pietkiewicz, pres.; E. R. Pietkiewicz, sekr. ir advokatas

Mokame augstus dividendus. Keičiame čekius. Pardavome ir perkame valstybės bonus. Taupytojams patarnavimai nemokami.

Pradėkite taupyti atidarydami sąskaitą šiandien. Adrausta iki \$10,000.

Darbo valandos: pirmadieniais ir ketvirtadieniais nuo 9 iki 5 val. vakaro; antradi. ir penkt. 9 iki 5; trečiadi. uždaras, o šešt. nuo 9 iki vidurdienio.

1909 **STANDARD FEDERAL** 1959
Chicago's stipriausioji įstaiga

Laiminga ateitis priklauso tiems, kurie taupo SAUGIAI dėl Jos. Jau virš 50 metų sėkmingai tarnaujame lietuviams.

Kodėl neskolinti iš Standard Federal, kurioje daug sutaupysite?

4% DABAR MOKAME VISIEMS TAUPYTOJAMS
JUSTIN MACKIEWICH, President
JUSTIN MACKIEWICH JR., Manager
TJRTAS \$70,000,000.00
ATSARGOS FONDAS \$6,000,000.00

STANDARD FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO
4192 ARCHER AVE., CHICAGO 32
PHONE: Virginia 7-1141

VALANDOS: Kasdien, įskaitant šešt. nuo 9 val. ryto iki 4 val. p.p. Ketvirtadi. nuo 9 val. ryto iki 8 val. vak. Treč. visi neatidarama.

Remkite tuos, kurių skelbimus matot "Drauge".

PROGRAMOJE: sol. Aid. Stem-
pužienė ir Akademikų Skautų
Sąjūdžio Jaunimo Literatūros
Konkurso premijų įteikimai.

Š. m. spalio mėn. 24-tą dieną, 8-tą valandą vakaro South Shore Country Club patalpose įvyks

RUDENS LAPŲ BALIUS!

Pelnas skiriamas sekančiai Jaunimo Literatūros Premijai ir lituanistikos stipendijoms Fordhamo universitete

Biletai gaunami: Marginiai 2511 W.
69th St.; J. Karvelis, 3322 South
Halsted St.; Krautuvėje 4359 So.
Campbell Ave.
Rezervacijos ir informacijos:
YA 7-0611 ar HE 6-2895
Maloniai kviečia Jus atsilankyti
Akad. Skautų Sąjūdžio Čikagos Skyr.

AMERIKIEČIO ŽVILGSNIS Į LIETUVIŲ RINKTINES NOVELES

PROF. CHARLES ANGOFF, New York, N. Y.

Sio str. autorius yra žinomas amerikiečių rašytojas. "Literary Review" žurnalo redaktorius ir New Yorko universiteto anglų literatūros profesorius.

Red.

Novelės forma yra viena iš pačių seniausių ir gyviausių grožinės literatūros pasireiškimų. Ir taip pat viena iš pačių sunkiausių, nes pats jos trumpumas didina visus netobulumus, kurių gali pasitaikyti tam tikrame kūrinyje. Romanas dažnai užtušuoja daugelį klaidų, ko negali padaryti novelė. Užtat nors jį yra daugiau parašyta negu romanų, vertinant proporcingai, jį yra mažiau išiaikusių laiko egzaminus.

Kada buvo pirmosios novelės parašytos? Kas žino? Labai galimas dalykas, kad trumpi pasakojimai siekia nežinomą žmonių laikotarpį. Sekimas pasaku, kaip dabar ima aiškėti, bus atsiradęs tuoj po eilėraščių deklamacijos. Kaip ten bebūtų, bet novelė pasilieka viena iš pačių miliausių ir populiariausių literatūrinių kūrinių. Beveik visos Vakarų ir Rytų pagrindinės religinių knygų yra pripildytos trumpų pasakojimų.

Didieji kūriniai

Ar pasaulietiški kūriniai prilygsta Biblijos kūrinių vertei? Ar yra jų tarpe nors vienas toksai nuostabiai žavus, kaip Rūta ir Naomi, kaip Dovydas ir Galijotas, kaip Samsonas ir Dalila — arba tokių, kaip Naujojo Testamento parabolės? Nėra reikalo atsakyti į šį klausimą, kad pri pažintum, jog pasaulietiniai rašytojai taip pat yra sukūrę didelių kūrinių, pilnų gilios žvalgybos ir gyvenimo misterijos, į vyro ir moters santykius, į ryšį tarp žmonių ir begalinės nežinomybės, kuri mus supa, ir muzikos, kuri apžavi silpnės mintis. Chaucer ir Hardy, Maughan ir Joyce, paminint tik tuos vardus, kurie čia pat ateina į galvą, parašė daug tokių novelių angliškai. Flaubert ir Maupassant — prancūziškai. Didelius kūrinius kito kalbomis rašė Chechov, Tols toj ir Mann, o ir Jungtinės Amerikos Valstybėse gausu stiprių novelistų. Bent kaip dabar atrodo, amerikoniškoji novelė net yra prašokus amerikonišką romaną. Žinoma, dėl to galima ir ginčytis, bet kas galėtų paneigti garbę tokių trumpų kūrinių, kuriuos yra parašę Willa Cather, Sarah Orne Jewett, Theodore Dreiser, Sherwood Anderson, Ring Lardner, Ernest Hemingway, Herman Melville ar Nathaniel Hawthorne ir visa eilė kitų?

Tačiau didžiųjų vakarinių tautų laimėjimai novelės srityje apakino mus, ir mes nebeatome to, ką yra sukūrusios mažesnės šalys. Antra vertus, tasai akumas priklausė nuo nežinomybės. Juk ką gi mes žinome, kokių novelių turi Estija, Latvija, Lietuva, Bulgarija, Rumunija ar Liuksemburgas? O žmogišką nedavertinti to, ko nežina. Štai, ko dėl Stepo Zobarsko lietuviškų novelių vertingiausia yra šiuo atžvilgiu vertinga. Joje, pagaliau, susilaukėme lietuvių rinktinę istorijų, ir dabar nebereikės skųstis, kad mes nieko nežinome apie lietuvių grožinę literatūrą. Bet drauge, bent kaip vienam jų skaitytojui atrodo, teks būti tiek kuklesniems, kai vertinsime mūsų pačių trumpesnių kūrinių. Taip, mes esame parašę nuostabių istorijų, bet kaip atrodo, jų turi ir mažesnės tautos.

Atidengė naują literatūrinį pasaulį

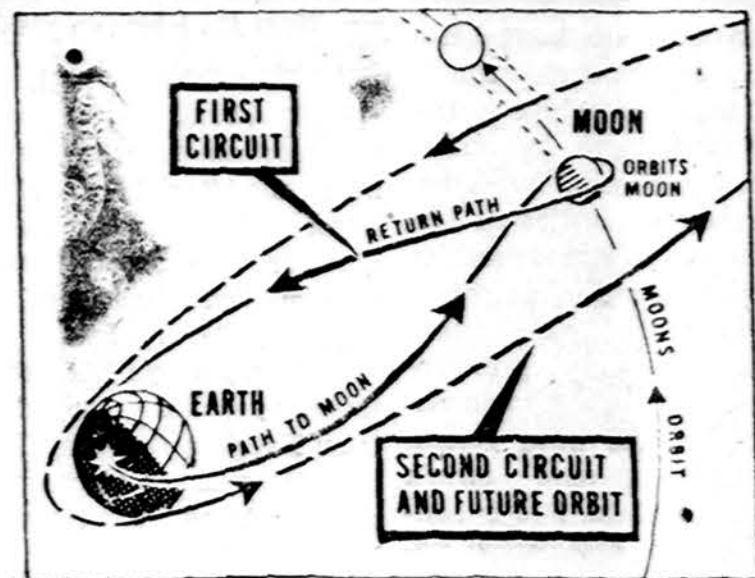
Istorijos, kurias p. Zobarskas yra sutelkęs į krūvą, sudaro didelį įnašą į visuotinę literatūrą. Jos mums atidengė naują ir įdomų literatūrinį pasaulį. Išvaizduoja, kad vertimo sunkumai, tai vienur, tai kitur, nebus leidę istorijai pasirodyti pilname jos grožyje ir stiprybėje, tačiau, nežinint to, kiekvienas kūrinyje yra puikus vienu ar kitu atžvilgiu. Knygos apimtį plati. Antanas Vienuolis pateikia dvi istorijas — „Veroniką“ („Paskendusių“) ir „Užkeiktuosius vienuolius“. Pirmoji vaizduoja seną situaciją: vyras pasinaudoja jauna moterimi, paskui pabėga, o ji prikaipia pati save, tačiau visa tai pavaizduota su nepaprastu įsijautimu ir giliu poetišku. Antroji yra parabolė, istorija ir pamokslas, viskas vienoj visuomenoje, kuri liečia išdidumą, godumą ir šventųjų pažadų laužymą. Tai nuoseklus, griežtas, pilnas intrigos ir giliai jaudinantis kūrinys. Tie vieni kūriniai turėtų įlaimėti Vienuoliui pavydėtina garbė modernios novelės istorijoje. Vinco Krėvės „Silkės“ yra stipri dvigubo standarto moralės satyra, giliai įžvelgianti moters psichologiją. Čia taip pat yra ir dvi istorijos, turinčios ryšį su šiuolaikiniu politiniu pasauliu — Vinco Kudirkos „Lietuvos tilto atsiminimai“ ir Igno Šeimaus „Košmaras“. Kudirkos kūrinyje įsibrovėliai daro pastangas surusinti tiltą, o Šeimaus kūrinyje pabėgėlis pergyvena košmarą, kaip antrastė parodo, bet ir vienas ir antras vaizduoja nenugalimą žmogaus dvasią, ir todėl jie tikrai neužmirštini. Mariaus Katiliškio „Duobkasiai“ pilni kilmingso humoro. Jurgio Savickio „Raudoni batukai“ taip pat vaizduoja neatmenamų laikų situaciją — vyras išsileidžia klenionėn, jo akis pradeda žvalgytis, tačiau netikėtai žmonos atvykimas grąžina jį į realybę, bet visa tai aprašyta su pasigėrėtinu atleidimu žmogiškoms silpnėms. Yra čia ir paties rinkinio redaktoriaus „Monsinjoro suoliukas“ — sumani ir įžvalgi istorija apie bandymus ir pagundas dvasininkų gyvenime — pilna savotiško humoro.

Ar šia suminėju tiktai keletą novelių iš šitos puikios knygos. Likusios taip pat yra vertingos. Savime aišku, vienos iš jų geresnės, kitos ne tokios geros, tačiau visos vertos paskaityti, vienomis pasigardžiuosime, kai perskaitysime, ir aš esu linkęs manyti, kad mažiausia pusė tuzino ilgai išliks atmintyje. Keistos šio veikalio istorijos, bet drauge šiltos ir intymiškos. Jose yra kažkas europietiškiškai sąjininga, žemiška ir gailestinga, bet drauge jos turi ir tai, kas liečia visą žmoniškumą.

Kaip senas novelių skaitytojas, pats ja rašantis ir mokantis kitus įvertinti novelės meną, aš raginu visus, kurie domisi jau dinančių skaitymu, susipažinti su svarbia naująja p. Zobarsko knyga — *Selected Lithuanian Short Stories*.

Iš pieno išskirs atominių spinduliavimą

Atominių Energijos Komisija Washingtono pranešė, kad yra išrastas būdas apsaugoti pieną nuo pavojingo atominių spinduliavimo, išskiriant jį patekusi radioaktyvų stronciją. Įstengiamas išskirti jo net 94 procentai, panaudojant panašų metodą, kuriuo vanduo padaromas „minkštas“, išskiriant priemaišas. Išskiriamas toks stroncijus ir nugriebto pieno ir iš grūties.



Luniko II kelias aplink mėnulį, kaip tai nubrėžė amerikiečiai mokslininkai. Be kitų uždavinių, Lunikas skirtas nufotografuoti mūsų nematomą mėnulio pusę.

Optimistai ir pesimistai

S. LAUCIUS, Chicago, Ill.

Viename britų mokslo draugijos suvažiavime vienas humanitarinių mokslų profesorius pristatydams kitų fakultetų kolegą svečiui iš užsienio, juokaudamas pasakė: „Mes su jais neįsikalbame“. Kodėl? Mat, pristatytieji buvo matematikos, fizikos, chemijos, žodžių, grietųjų mokslų atstovai, o žinoma pažįstama, kad tos rūšies mokslininkai yra užsidarę, logiški, sausi, kompanijoje neįdomūs tipai, tuo tarpu kai meno ir literatūros žmonės yra nuotaikingi, linksmi, iš viso malonūs padarai, su kuriais įdomu praleisti laiką. Neįsikalbame spėsti, kiek ta pažiūra yra teisinga, patys prisilaikydami nuomonės, kad visur yra išimčių, kad visiems sunku patikti ir kad kaip tyčia gana dažnai susidraugauja skirtingi charakteriai, lyg norėdami papildyti kito kaitą. Tačiau ne apie tai šį kartą norisi kalbėti.

Nauji išradimai bei atradimai tiegia džiugina mokslininkus. Džiugina todėl, kad jų manymu, mokslo naujovės ir apskritai technikos pažanga palengvina žmogaus darbą, gyvenimą daro patogesnį, sveikesnį, mielesnį, nereikalaujama iš vartotojo kultūrinio subrendimo atestato, o atominės perspektyvos, girdi, esančios tiesiog neaprepiamos. Tokiu būdu tie vadinamieji sausi, neįdomūs žmonės yra dideli optimistai, jei jau ne entuziastai. Dabar pažvelkime, pavyzdžiui, į literatūrą. Ji šiaip ar taip linkusi greičiau į pesimizmą: joje labai maža džiuginančio, o jau to entuziazmo — lėkšta.

Šitas, pasakytume, kontrastas tarp mokslo ir meno atstovų pažiūrų ir stebina mokslininkus. Jų nuomone, inteligentiškos frontas turis būti vieningas, jei jis nori nuteikti masę ir vadovauti jai, o ypač kur diktatoriai svetima, kur inteligentiška nepaversta ir nepapirkinėjama. Rasi ir galima vaizduotis tokią santarvę, tačiau negalima pamiršti, kad rašytojas yra greičiau stebėtojas, analitikas, psichologas, mėsintojas, o ne konstruktorius. Jis nustato diagnozę, bet vaisto neprirašo. Tik propagandinėje ar patriotinėje literatūroje praveržia patarimai ir komanda. Apie rašytojo misiją verta bus pakalbėti atskirai, o dabar tik

pasakysime, jog šiandien rašytojas nemato tiek džiuginančių reiškinų, kad jais plačiau galėtų verstis kurdamas. Jo nuomone, nusikaltėlių, sugedusių jaunimo, pakrikusių šeimų, išsikvėrėlių ir šiaip degeneratų nepataisys nei mygtukų gausumu virtuvėje, nei migdančios lovos, nei tabletinis maistas, nei kišeninė televizija, nei, pagaliau, rašytojo įmėnulio. Čia, trumpai kalbant, rašytojas ir susimąsto. Silpnėsi ir dar materialistas palinksta į nervų dirginimo kūrybą ir kala pinigą pas neskrupulingą leideją.

O menininkas? Jis nepasiduoda pagundai. Jis supranta, kad šitie apčiuopiami patogumai kūnui nedaug ką bendro turi su sielos dalykais. Jis pripažįsta, kad gera yra patogiai ir sveikai gyventi, bet skaudu sūny kalėjime, kad ir moderniam, turėti, pamaivę, pasileidusią dukterį matyti, neįtikimą žmogą pakelti, pavergtų tautų skundą girdėti. Ir juo giliau jis susimąsto, juo lūdniau jam darosi, tuo labiau, kad masių dorėjimas neproporcingas technikos pažangai; kad policijai ir teismams darbas nemažėja. Štai kodėl ta susikirtimą, tą pesimizmą, tą žiaurią dabarties tikrovę jam sunku nusišalti. Nelengviau jam bus ir tada, kai žmogus pastatys Marse pirmąjį atominių reaktorių, žinoma, jei iš viso kada pastatys.

Taigi tie, kuriems trūksta kūrybinio žodžio, kurie užsideda laboratorijose, pasišventę tarnauti civilizacijai net iki savęs išsijudėjimo, pasigenda priartimo tų, kurie sparčiau pažadžia neįsiskę kisenėje. O tie aukštaplunksniai neskuba šlovinti nei radaro, nei sputnikų. Jie verčia pro nuodėmingą žmogų žvelgti į amžinybę. Jie meniskai atskleidžia to žmogaus tragediją, palikdami mums ieškoti jų priežasčių ir spėlioti padarinius.

— Darbas neturi kojų, pats jį mus neateina. Jo reikia patiemis ieškoti visur ir visada.
— J. Jablonskis
— Girtavimas yra ne kas kita, kaip tik savanoriška beprotybė.
— Seneca

FR. SAGAN...

(Atkelta iš 3 ps.)

rūpescio, gražaus rūpescio, gražaus skausmo, kokio ji niekad neturėsianti.

Jei to veikalą pradžioje randame labai banalius posakius, kaip pavyzdžiui: „Būrė plazdeno it dvejotanti širdis...“, tai į galą, nors ir tų trijų asmenų psichologiskame jų vienišumo apipavidalinime, knyga pasižymi pilnu sutvėrimu. Veiklę dvasinio gyvenimo tuštuma juos slėgia, jie tai jaučia, bet niekaip jie patys nesuranda iš to išeities.

Ir šitame Sagan romane „veikia“ toji nerima ir netvarka, keltanti jėgą traukimo dviejų skirtingų generacijų. Tik šį kartą ne jauna mergina, patenkanti į glėbį senesniojo, bet senstojai moteris, veltui mėginanti savo pranykstantį jaunystę vėl atrasti jaunėsnių glėbyje, tačiau... generacijos esančios uždaro veiksmu ir jos niekad negalinčios sudaryti „normalaus žmonių ryšio“.

Ką gi galima būtų pasakyti apie tą pasaulį, kuriame „pasireiškia“ Sagan veikėjai? Visų pirma, tai yra pasaulis atitrauktas nuo realybės, neturintis nei entuziazmo, nei vargų ir neturintis jokio konkretaus, realaus ryšio su mūsų laikų problemomis. Sagan veikėjai, it kokios lėlės ar marionetės, „gyvena“ tik savo režisūros kūrėjos nusikviotu gyvenimu ir nedaro gyvų būtybių išpuolio. Jie net ir giliausius žmonių pergyvenimus „jaučia“ nuosakiai, abejingai, it kitų žmonių pergyvenimus momentus. Jų, ypač vidujinis, gyvenimas, yra tuščias, pilkas, neturintis jokios vedamosios minties. Argi tai būtų tikras vaizdas vidujinio gyvenimo pagundai.

Krautuvė „MARGINALIAI“ adresu: 2511 W. 69th St., Chicago 29, Ill., galima gauti gražiai išdėstytą ir išdėstytą knygų, žurnalų, taip pat galeriją. Telefonas PR 8-5555.



SVEIKATA,

o kartais ir gyvybė, priklauso nuo to, kaip tiksliai bus išpildytas receptas. Turėdami ilgametį patirtį, mes išpildome receptus tiksliai, kaip jie yra daktaro nurodyti.

Kasdien išpildydami didelį kiekį receptų, vartojame šviežius vaistus, kurie sekmingai veikia. Turime vaistų, importuotų iš užsienio, ir pačių naujausių, vėliausiai išrastų.

Kviečiame ir Jus duoti mums išpildyti Jums prirašytą receptą ir įteikinti, kad mūsų vaistai tikrai švieži ir kainos labai prieinamos.

ISPILDOME IŠ LIETUVOS GAUTUS RECEPTUS.

DARGIS VAISTINĖ

CHARLES DARGIS, Reg. Pharmacistas
2425 W. Marquette Road
Chicago 29, Ill.
Tel. HE 4-6050

poegzistencialistinio tipo, kuris, atrodo, turis kokią tai ryšį su mūsų laikų jaunimo tarpe pasireiškiančiu beidėiskumu bei chuliganizmu?

Ypatingai pagarsėjusi „Bonjour Tristesse“ autorė dar yra labai jauna. Gal ji, su tuo savo liūdnų šypsnių, „už mėnesio, už metų“ (taip skamba josios trečio romano pavadinimas) atsisveikins su tuo savo atrofišku liūdesiu ir papasakos apie realų gyvenimą, kuris nėra jau toks vien liūdnas, bespalvis, beidėiskas.

Nuo bičių miršta kaip ir nuo gyvačių

JAV Medikų Draugijos surinktais daviniais per paskutinius penkerius metus šiame krašte nuo barškuolių gyvačių mirė 55 žmonės, o nuo bičių įgėlimo — 52.

— Ta, kuri trokšta pamatyti, trokšta taip pat būti pamatyta.
— Servantes

PAGELBĖKITE SAVIESIEMS UŽ GELEŽINĖS UŽDANGOS!

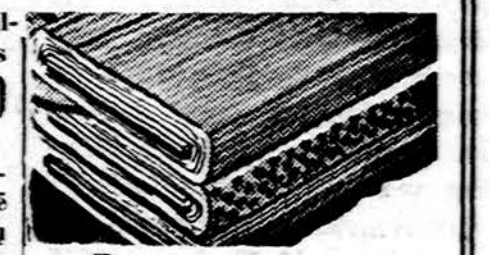
Geriausiai tai atlikite, pasiūsdami jiems vilnonių medžiagų.

Specialus atpiginimas vilnonėms medžiagoms

VYRISKAM KOSTIUMUI vilnonės medž. 3 1/2 yrd. gabalas kainavęs \$19.50 dabar už gabalą tik \$12.50

VYRISKIEMS paltams vilnonė juodos, rudos ar navy spalvų medžiaga 3 yrd. gabalas, kainavęs \$19.50, dabar už 3 yrd. gabalą tik \$12.50

MOTERIMS vilnonė suknėlės medžiaga (Crepe ar flanelis) įvairių spalvų yrdas kainavęs \$4.95 dabar už yrdą tik \$2.95



SPAUSDINTO SILKO CREPE vertė \$2.50 už jardą ir augšę, specialiai už jardą tik \$1.00

MŪSŲ KLIENTAMS NEMOKAMAI AIKŠTELES AUTOMOBILIAMS PASTATYTI KRAUTUVĖ PATOGI - Vėdinama ir erdvi

HELFAND'S TEXTILE COMPANY

1210 SOUTH UNION AVENUE Monro 6-1210

Krautuvė yra atidaryta kasdien, įskaitant ir sekmadienius, nuo 9:30 ryto iki 5 val. vakaro. Šeštadieniais uždaryta

NAUJAI ATIDARYTA MODERNIŠKŲ BALDŲ KRAUTUVĖ MARQUETTE FURNITURE CO.

Antanas Peškys ir E. V. Zukauskas, savininkai
6222 South Western Ave. (prie 63-čios)
Chicago 36, Ill. Telef. PR 8-5526

Baldai: VALGOMIESIEMS, MIEGAMIESIEMS, SALONAMS, LEMPOS, MATRACAI, SOFOS, FOTELIAI, STALIUKAI, MIEGAMOS SOFOS, VESINTUVAI, VOKIŠKI RADIO APARATAI SU PATEPOMU IR BE IR KT.
Krautuvė atidaryta kasdien nuo 9 val. r. iki 6 val. v. vak. Pirm. ir Ktv. nuo 9 v. r. iki 9 val. vak. ir sekmadien. nuo 2 val. p. p. iki 6 v. vak.

NELAUKIT, nes rytoj jau gali būti pervėlu!

Jei norite užtikrinti nuo ugnies namus, baldus, automobilus ar šiaip ką apdrausti, reikalaukite agento, arba brokerio, kad jis parūpintų jums polisą per mūsų kompaniją. Nelaimė! Mūsų neturėtume jokių nemalonių.

GENERALINIAI AGENTAI šių kompanijų:

AMERICAN AUTOMOBILE INSURANCE COMPANY
AMERICAN BONDING COMPANY
AMERICAN INDEMNITY COMPANY
DUBUQUE FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY
FIREMAN'S FUND INSURANCE COMPANY
FIREMAN'S INDEMNITY COMPANY
INDUSTRIAL INSURANCE COMPANY
MASSACHUSETTS FIRE & MARINE INSURANCE CO.
PACIFIC NATIONAL FIRE INSURANCE COMPANY
PEARL ASSURANCE COMPANY
RELIANCE INSURANCE COMPANY
UNIVERSAL INSURANCE COMPANY
WESTERN FIRE INSURANCE COMPANY
WESTERN CASUALTY & SURETY COMPANY

Mes esame pirmaklasiai nariai Chicago Board of Underwriters

O'MALLEY and McKAY, Inc.

222 W. Adams St. Room 800
Telefonas CE 4-5206

California Beauty Salon

2751 W. 71st St. Tel. Hemlock 4-0271

SPECIALIAI

Kerpami natūraliai garbanuoti plaukai. Individualiai pritaikomas plaukų sušukavimas, Silver blonding, švelnus, natūraliai atrodantis pusmetinis.
Antradienį, trečiadienį ir šeštadienį iki 5 val. vakaro. Ketvirtadienį ir penktadienį iki 9 val. vakaro. Pirmadieniais uždaryta.
BARBARA ROGO, Savin.

Praplečiama Su Geresniu Patarnavimu Augančiai Klientūrai!

COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.

(Licensed by Intourist)

Dabar pasiūlo savo darbą, atsakingą ir ekonomišką patarnavimą trijose vietose.

PAGRINDINĖ ISTAIGA

39 2nd Avenue
New York 3, N. Y.
Tel. AL 4-5456-7

PRISTATYMAS GARANTUOTAS.

SKYRIAI

1015 E. Carson Street
Pittsburgh 3, Penna.
Tel. HU 1-2750

116 Main Street
Paterson 1, New Jersey
Tel. MU 4-4619

NIEKO EKSTRA NEREIKIA MOKETI.

Dešimtmetis Lietuvių Chartai

Dokumentas, kuriam reikėtų daugiau dėmesio

ST. BARZDUKAS, Cleveland, Ohio

1949 birželio 14 Vyriausiasis Lietuvos Išlaisvinimo Komitetas paskelbė Lietuvių Chartą. Taip jau yra mūsų gyvenime, kad neretai daug dėmesio skiriame nereikšmingiems ir praeinantiems reikalams, net tarpusavio sąskaitų suvedinėjimams, o nepastebime ar nenorime pastebėti dalykų, turinčių mūsų išskirtinės svarbos bei reikšmės. Taigi praėjome visai negirdomis ir pro Lietuvių Chartos sukakties dešimtmetį.

Reikia labai apgailestauti, kad šitai yra įvykis, ir bent iš oficialios pareigos stabtelėti ties Lietuvių Chartos paskelbimo įvykiu ir jos reikšme lietuviškai mūsų atečiai.

Vyriausiasis Lietuvos Išlaisvinimo Komitetas, tada dar viešingasis, autoritetingas bei pagigus, 1949 metais skelbdamas Lietuvių Chartą,

išėjo iš dabarties aplinkybių ir žvelgė į ateitį

Dabartis — Lietuva okupuota ir prievartaujama, o svetu atsidūrę lietuviai tirpsta nutautimo ir nutautinimo katiluose. Ateitis — visų lietuvių pareiga ir uždavinys išlaisvinti Lietuvą, atstatant jos nepriklausomybę, ir išlaikyti svetur atsidūrusias tautos atplaišas tautiškai gyvas.

Tikslai dideli. Jiems vykdyti reikia visų mūsų jėgų ir pastangų. Būtina viena visų valia ir programa.

Todėl amžinųjų lietuvių tautos siekimų vardan buvo paskelbta Lietuvių Charta, kurios dėsniai yra įpareigojimas kiekvieno lietuivio sąžinei su nurodymais, ką jis turi daryti Lietuvos ir savo tautos atžvilgiu.

Vieni Lietuvių Chartos dėsnių remiasi prigimta teise. Būtent jie pabrėžia, kad tautinė bendruomenė yra prigimtoji institucija, kad niekas negali būti prievartaujamas savo ryšių su tautine bendruomene nutraukti, kad lietuvis lieka lietuviu visur ir visada, kad tėvų išlaikytą lietuvių tautos gyvybę lietuvis perduoda ateities kartoms. Iš šių dėsnių plaukia logiška išvada, Lietuvių Chartoje išreikšta tokiu nusistatymu:

TELEVIZIJOS IR RADIO APARATUS IR AIR CONDITIONERS
Už patarnavimą vietoje — \$3.00; už dirbtuvės darbą — \$10.00 ir dalyje pigios pakeičiamos lempos.
J. MIGLINAS
2549 W. 69th St., Chicago, Ill. PR 6-1063

COMPTON-METRO-MAŠIN-RAŠČIO MOKYKLA
pradeda rudens semestrą. Priima nauji kursantai. Ten pat galima išsinuomoti arba nusipirkti nebrangiai kompiuterį. Mokyklos vedėjas P. Kėšius, 5543 So. Albany, Tel. WA 5-4315.

RINOS & VANDENS NUTEKAMIEJI VAMZDŽIAI
(Gutters & Downspouts)
DEDAME VARIO — "COPPER ALLOY" METALO RINAS IR VAND. NUTEKAMOSIUS VAMZDŽIUS už tokia pat kaina, kaip ir "galvanizės". Jų niekada nereikia dažyti ir jie ištveria neribotą laiką.
VISOKIUS STOGUS taisome ir atremontuojame. Garantuojame 5 metams.
DOMTRAUKIUS IR "SMOKS STACKS" išvalome, atremontuojame ir atliekame "tuckpointing".
NAMŲ RINAS IŠVALOME ir patalpiname, išvalome iš vidaus ir nuvalome išorę kaip naujas.
Mūsų firma yra didžiausia šioje srityje, atliekame darbą kuo geriausiai, už žemiausias kainas visame mieste. Visas mūsų darbas garantuojamas. Poone pilnai apsidraudę. Kreiptis galima dieną ar naktį ir sekmdieniais. Telefonai — 6047 arba Rockwell 2-8778
Mielai Jums patarnausime

"Pasaulyje pasklidę lietuviai sudaro vieną Pasaulio Lietuvių Bendruomenę" (1 str.).

Lietuvos atžvilgiu Lietuvių Chartos įpareigojimas taip pat aiškus ir be kompromisų: Valstybė yra augščiau, o tautinė bendruomenė, organizacija, valstybinė nepriklausomybė yra tautinės kultūros ugdymo ir išlikimo sąlyga, tad "darbu, mokslu, turtu ir pasiūlymu lietuvis kovoja, kad apgintų ir išlaikytų nepriklausomą Lietuvos valstybę" (6 str.).

Už tautinį išlikimą ir nepriklausomą Lietuvą tegali nuosirdžiai kovoti tie lietuviai, kuriems tautiniai idealai yra jų dvasios turinys. Tautinę dvasią gyvą daro ir išlaiko tautinė kultūra. Todėl Lietuvių Charta skelbia, kad

tautinės kultūros išlaikymas, ugdymas ir kūrimas yra Visagaliai valios ir laisvojo žmogaus pasaukimo vykdymas

Tautinę kultūrą kuria paskiri asmenys — mokslininkai, poetai ir rašytojai, muzikai, dailininkai ir kt. Bet jų darbai eina į visuomenę ir tampa visu, visos tautos turtu. Kūrėjas reikalingas visuomenės supratimui, šilumos ir paramos. Kaip augalas saulės ir žemės sulčių bei drėgmės. Tautinė kultūra yra taip pat tautos kelias į tarp tautinį pripažinimą ir bendravimą. Todėl Lietuvių Charta tautinės mūsų kultūros atžvilgiu iš mūsų reikalauja:

"Kiekvieno lietuivio priedermė sudaryti sąlygas tautinei kultūrai" (5 str.).

Kiti Lietuvių Chartos dėsnių nustato įpareigojimus atskirais konkrečiais atvejais. Pvz.: kalba yra stipriausias tautinės bendruomenės ryšys, lietuvių kalba lietuviui yra tautinės garbės dalykas (3 str.); mokykla yra tautinės dvasios židinys, tad kiekvieno lietuivio kilniųjų pareiga būti lietuvių mokyklos rėmėju (7 str.); draugija yra tautinės kultūros veiksminga talkininkė, tad lietuvis kuria ir palaiko religines, kultūrines, jaunimo, savivalpos,



Z. Kolba Sv. Kazimiero vitražas

profesines, sporto ir kitas lietuvių draugijas (8 str.); mūsų tėvų kovos ir aukos dėl lietuviškos knygos yra testamentinis įpareigojimas visoms lietuvių tautos kartoms, tad lietuvis organizuoja ir remia spausdinimą lietuvišką žodį (9 str.); šeima yra tautos gyvybė, tad lietuvis kuria lietuvišką šeimą (4 str.) ir t. t.

Atskirai taip pat minėtinas tautinio lietuvių solidarumo Lietuvių Chartoje pabrėžimas: visi lietuviai yra lygūs tos pačios tautos vaikai, tarp savęs broliai, tad jie uždo tautinį solidarumą kaip augščiau sąjau tautinę dorybę, o "tautinio susipratimo ir lietuvių vienybės ženklai kiekvienas lietuvis moka nuolatini tautinio solidarumo įnašą" (11 str.).

Štai bendrais bruožais apžvelgtą Lietuvių Chartą, kurią dėl jos programinio ir įpareigojamo pobūdžio tenka laikyti lyg ir lietuvišku Dekalogu "dešimčia lietuviškų Dievo įsakymų". Jų vykdymas yra tarnavimas Lietuvai ir lietuvių tautai.

Tik ar visi tą "dešimtį lietuviškų Dievo įsakymų" prisimename? Ar visi jų nuosirdžiai ir su noru laikomės? Ar visi savo kūno ir dvasios jėgas skiriame jiems įgyvendinti?

Kiekvienam atsakymą teduo-

DUONĄ IR IVAIRIUS SKONINGAS BULKUTES KEPA

BRUNO'S KEPYKLA
3339-41 S. LITUANICA AVENUE
Pristatome į visas krautus ir restoranus, taip pat išsiunčiame į visus artimuosius miestus.
Tel. CLiffside 4-6376

da mūsų sąžinė. "Tegul miegas niekada neužmerkia tavo akių pirmiau, negu būsi tris kartus persvarstęs savo dienos darbus: kas padaryta? kur suklysta? kas per apsilėdimą paliko neatlikta?" (P. J. goras).

Mums Lietuvių Charta ir ant jos statoma Lietuvių Bendruomenė yra įvykis, nuo kurio tinkamo išsprendimo didele dalimi priklauso tolmesnis lietuviškos mūsų likimas.

Faktai apie mėnulį

Ryšių su rusų paleista raketa į mėnulį, įdomu pirsiminti eilę duomenų apie tą dangaus kūną. Mėnulio skersmuo yra 2,160 mylių, kai tuo tarpu žemės skersmuo — 7,967 mylios. Temperatūra saulės šviesoje mėnulyje pasiekia 250 laipsnių Fahrenheito šilumos. Tamsiojoje temperatūra nukrinta iki 215 laipsnių Fahrenheito žemiau nulio. Mėnulis skrieja erdvėmis po 2,287 mylias per valandą. Ap link žemę aplekia per 27 dienas 7 val. 43 min. ir 11.5 sekundės. Maždaug per tą patį laiką kartą apsuka ir aplink savo ašį. Mėnulio atmušama šviesa teturi tik 1/465,000 dalį saulės šviesumo. Vieno jardo nuotolyje laikoma žvakė yra keturis kartus šviesesnė, kaip mėnulio šviesa. Mėnulio matomoje pusėje yra apie 30,000 kraterių, nuo 1 iki 18 mylių pločio. Yra slėnių, kurių plotis iki 150 mylių. Ant mėnulio, atrodo, nėra vandens. Beskrisdamas aplink žemę mėnulis arčiausiam punkte prieina iki 221,900 mylių nuotolio, o įabiaušiai nuotolis — nuo žemės būna 252,710 mylių.

PRISTATOM
Visokių Rūšių
STATYBŲ
IR NAMŲ
PATAISYMU
MEDŽIAGĄ

CARR MOODY LUMBER CO.

STASYS LITVINAS, Prez.
3039 So. Halsted St.
Tel. Victory 2-1272

Apkainavimą ir Prekių Pristatymą Teikiame Nemokamai

taatinė atidara kasdien nuo 8 val. ryto iki 6 val. vakaro ir šeštadieniais iki 3 val. p. p.

SOPHIE BARCUS RADIO VALANDA

Viso programos ir WOPR
FM 102.7 Mc
Kasdien nuo penktadienio iki penktadienio 10-11 val. ryto. Šeštadienį ir sekmadienį 10-11 val. ryto.
Kasdien nuo penktadienio 1-2 val. vakaro. 7-8 val. vakaro.
Chicago, Ill. 60604

CHICAGO VIENTELIS LIET. BIURAS KELIONĖMS I VISA PASAULI

WORLD TOURS INC.
9688 Evergreen Plaza
(95th St. & Western)
2 sav. lėktuvų kelionės su patydomu: Mexico — lapkričio 28 d.
Caribb sal. — lapkričio 7 d.
Hawaii — spalio 7 d.
Jungtinė Safari — sausio, vasario ir kovo mėn.
Walter Rask (Rasčiauską)
Tel. — GA 2-0640

PLATINKITE "DRAUGA"

ANTANAS TVERAS
DIPL. LAIKRODININKAS
Gerųjų firmų laikrodžiai, brangenybės, religiniai daiktai (devocionals) prekės, dovanoms.
2646 W. 60th St. RE. 7-1961

GRANT WORKS
ALYVA ANGLYS
sąžiningas patarnavimas
geriausios rūšies anglis ir alyva
1546 So. 49th St., Cicero 50, Ill.
OLympic 2-9311
Adam Bernadus

PERKRAUSTYMAI - MOVING
Pigus, sąžiningas darbas. Visi apdraudimai. Dėl artimų ir tolimų distancijų. Šaukite sekantį:
ANTANAS VILIMAS
3415 SO LITUANICA AVE. CHICAGO, ILL.
Telefonas FRontier 6-1882

VLADE KLASH, Town of LAKE Utilities
FURNITURE — CARPETING
TELEVISION — APPLIANCES
1800 West 47th Street
(kampas Wood Street)

Jums parduos už žemų žemiausių kainą apšildymo krosnį — **SIEGLER, Moore, Warm Morning** ar iš daugelio kitų firmų.

Didžiausia ir moderniškiausia paminklų dirbtuvė Chicagoje
Pirkite tiesiog iš gamintojo, sutalpysite
BEVEL GRANITE COMPANY
119th St. & Kedzie Av.
Chicago 43, Ill., CE 3-4718
JONAS SAVICKAS, BE 8-3632
dienomis ir vakarais
JOSU PASIRINKIMUL DIDŽIAUSIAS RINKINYS
GATAVU PAVYZDUI

MOVING
2047 W. 67th Pl., WA 5-8063
S. ERVENAS perkrausto baldus ir kitas daiktus. Ir iš toli. Miesto leidimai ir pilna apdrauda.

EDVARDAS SAUNORIS — GELININKAS
Paruošis gėles iš savo šiltdarbių vestuvėms, krikštynoms ir kitoms iškilimėms. Parūpina gėles ne tik laidoavimams, bet ir gėles sodinti ir puoštį kapą jūsų artimųjų.
3942 W. 111th St., PR 9-1355 ir 9-1356

PIRKITE DABAR TIESIOG NUO MR. NELSON, SAVININKO SAINT CASIMIR MONUMENT CO.
3914 West 111th Street
Tel. — CEDarcrest 3-6335
Vienas blokas nuo kapinių.
Didžiausias Paminklams Planų Pasirinkimas Visame Mieste.

Petkus
TEVAS IR SŪNUS
LAIDOTUVIŲ DIREKTORIAI
6812 S. WESTERN AVE., Tel. GROvehill 6-2345-6
410 S. 50th Ave., Cicero, Townhall 3-2108-09
KOPLYCIOS VISOSE MIESTO DALYSE

Laidotuvių Direktorai
MAZEIKA & EVANS
6845 SO. WESTERN AVE.
TRYS MODERNISKOS AIR-CONDITIONED KOPLYCIOS
MAŠINOMS VIETA
REpublic 7-8600 REpublic 7-8601

J. F. E. DEIKIS
LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS
TRYS MODERNIOS KOPLYCIOS
4605-07 South Hermitage Avenue
Tel. YA 7-1741-2
4330-34 South California Avenue
Telefonas LA 3-0440 ir LA 3-9852
AMBULANCE PATARNAVIMAS DIENĄ IR NAKTĮ

Ambulansų patarnavimas dieną ir naktį.
Mes turime koplyčias visose Chicago ir Roselando dalyse ir tuoju patarnausime.
Reikale šaukite mus.
SEKANTIEJI YRA NARIAI CHICAGO LIETUVIŲ LAIDOTUVIŲ DIREKTORIŲ ASOCIACIJOS

PETRAS BIELIŪNAS
4348 S. CALIFORNIA AVE. Lafayette 3-3572
ANTANAS M. PHILLIPS
3307 S. LITUANICA AVE. Tel. Yards 7-3401
PETRAS P. GURSKIS
659 WEST 18th STREET Tel. SEeley 3-5711
POVILAS J. RIDIKAS
3354 S. HALSTED STREET Tel. Yards 7-1911
LEONARDAS F. BUKAUSKAS
10821 S. MICHIGAN AVE. Tel. Commodore 4-2228
JURGIS F. RUDMIN
3319 S. LITUANICA AVE. Tel. Yards 7-1138-1139
VASAITIS — BUTKUS
1446 S. 50th AVE., CICERO, ILL. Tel. OLympic 2-1003
ZIGMUND (ZUDYK) ZUDYCKI
1646 W. 46th STREET Tel. Yards 7-0781
STEPONAS C. LACKAWICZ
2424 WEST 69th STREET Tel. REpublic 7-1213
2314 W. 23rd PLACE Tel. Virginia 7-6672
VANCE FUNERAL HOME
1424 S. 50th AVE. OLympic 2-3245 ir Townhall 3-9687

MUTUAL FEDERAL
maloniai praneša visiems taupytojams, kad dabar mokame
4% METINIŲ DIVIDENDŲ
Dividendai išmokami Birželio mėn. 30 dieną, ir Gruodžio mėn. 31 dieną.
Partrauksime jūsų pinigus iš kitur, jei atnešite savo banko knygutę.
2202 W. CERMAK ROAD, CHICAGO 8, ILL.
Tel. Virginia 7-7747
JOHN J. KAZANAUSKAS, President

Moterų GYVENIMAS

Redaguoja ST. SEMENIENE, 3321 S. Halsted St., Chicago 8, Ill., Tel. Cliffside 4-5665; VI 7-0618

Tėvų ir kūdikio pirmieji metai

Mūsų sūnus Dovydas greitai švęs savo pirmąjį gimtadienį. Kaip Jūs manot, kas mūsų mažoje šeimoje daugiausia užaugo per šiuos pirmuosius metus?

Aišku, kad mes! Ir aš įtariu, kad tai galioja visoms jaunoms šeimoms. Nors ir kaip nuostabus yra vaiko vystymasis, jo tėvas ir motina tikriausiai daugiau „auga“, negu jisai.

Pavyzdžiui, per pirmuosius metus kaip tėvai Jūs išmokstate, ką reiškia savęs išsižadėjimas. Prieš metus laukiniai arkliais niekas mūsų nebūtų atitraukęs nuo pašliužų savaitgalio, nuo didingo koncerto, nuo regatos ir puotos po jos. Visa tai tebėra svarbu. Bet mažasis Dovydukas, kuris serga ir verkšleną... mažasis Dovydukas, kuriam reikia priežiūros ir meilės... jį-nn2 andeupfo.

Negana to, Jūs išvystote lankstumą gyvenime. Buvo laikai, kai mes nepakėsdavom mūsų kasdienės rutinos pertraukimo. Tada atėjo Dovydas, reikalaujamas bonkutės pačiame mūsų vaizių viduryje... reikalaujamas svarašų vystyklų, kai mano rankos ligi alkūnių tesloje... mieguistai erzeliuodamas svečiuose kaip tik tada, kai mums taip linksma! Mes vis dar nesam flegmatiški. Tačiau tikrai labiau pajėgūs pristitaikinti, negu prieš Dovydui ateinant.

Humoras, namų ruošos įpročiai ir kūdikis

Per tuos pirmuosius metus Jūs su humoru požiūris pasitvėrė. Be jo mes nebūtume pakėlę Dovydo sugebėjimo padaryti neišskaitomą receptą, kurį aš tik rengiausi panaudoti, arba Dovydo, kaip voverės, prisikraunantį cūcus maisto ir išspiaunantį jį į mus.

Jūs pastebit, kad Jūsų namų ruošos įpročiai keičiasi. Aš laikydavau grietį tvars, bet kur ne kur praleisdavau dulkes. Čia Dovydas mane pakaitė. Tik pamėginkit išlaikyti tvarką, kai jis žarsto puodus, keptuves ir žaislus per visus namus. Bet tik apsileisk su valymu, ir Dovydo suodini keliai ir purvinos rankos tuojau tave išduos.

Be to, Jūsų skilvis sustiprėja, kai kūdikis ateina pas Jus į namus. Aš girdėjau, kad mano vyras kartą pasitraukė nuo stalo, kad nematytų savo mažyčio pusbrolio valgant košę. Ir aš nebuvau geresnė. Aš su nerimu laukiau neišvengiamo kūdikio maisto atpylimo. Bet dabar mes jau pripratę. Mano vyras sakosi praradęs savo jautrumą iki tiek, kad ypatingu atveju net galėtų valyt žuvis!

Proporcijos, kantrybė ir rūpestis vaiko gerove

Šalia kūdikio Jums atsiveria visai naujos proporcijos. Kodėl man atrodydavo, kad man vaišės neuėjo niekais, jeigu mano bandelės iškepėdavo truputį per rudos? Ko mes karščiudavomės, kai rūbinės durys nebūdavo uždarytos? Mūsų perspektyvos taisosi.

Jūs net pastebit, kad prie didžiausių pastangų Jūs tampate kantrios. Kūdikis yra kietas mokytojas. Viskam reikia laiko, daugiau laiko, negu Jūs galvojote. Kai mes skubam, Dovydas du kart ilgiau valgo. O norint išmokyti jį, kad mes nevyniojame jį į tualetinį popierių iki saliono arba, kad mes nedraskome žurnalų... norint jį tai išmokyti, neverta žiūrėti į laikrodį!

Jūs išmokstate būti piktai per tuos pirmuosius metus. Prieš Dovydui ateinant mes vos pastebėdavom automobilių švilpiantį 40 mylių greičiu į valandą. Ir stengiamės užsirašyti jo numerį ir sustabdyti jo nusižėjęs važinėjimą.

Namų saugojimas savo šeimai

Jūs net galite išsiugdyti pilietinio išsididumo. Prieš metus mums buvo vis tiek, kas darosi mūsų miestelyje. Dabar mes saugojame savo namus savo šeimai. Mes kovojam, kad nebūtų pastatytas 35 pėdų aukščio pastatas už mūsų namo... didelis pastatas, kuris uždengtų vakaro saulę ir padidintų judėjimą. Mes paskyrėm daug laiko ir pastangų šitai kovai. Ji buvo patenkinti ir sėkminga.

Būdami tėvais, Jūs susigvyvinate su faktu, kad dabar jau nuo atsakomybės nepabėgsi. Kai mes esam piktai ar nusiminę, negalim tik išeiti. Nėra kur pabėgti. Mes turim pildyti savo įsipareigojimus, ir tai yra mums sveika. Mes turim pagaliau suaugti.

Per tuos pirmuosius metus išauga Jūsų pastabumas... Jūsų vaiko dėka atsiranda naujas nuostabus pojūtis. Su Dovydu mes iš naujo atradome nupiautus žolės kutenimą, nuostabą bangų, plaušančių mūsų kojas paplūdimyje, netgi ligi šiol savaime suprantamą mūsų pačių rankų tobulumą!



Z. Kolba Angelas

Džiaugsmas vaikais ir pagarba tėvams

Ir Jūs laimite visai naują džiaugsmą visais vaikais. Mes pastebėjome, kad mums įdomūs ir kitų žmonių vaikai. Mes pasidarėm labiau suprantantys ir tolerantiškesni.

Jūs išmokstate respektuoti savo tėvus. Su kuo tik mūsų tėvai turėjo apsiprasti, kai mes augom? Kaip jie mus iš viso pakėsti galėjo?

Iš tiesų, tai buvo tėvų vystymosi metai. Kaip kiekvienas mokymasis, taip ir šitas niekad nesibaigia. Iš tikrųjų tai tik pradžia. Ir kaip kiekvienas mokymasis, dažnai jis būna sunkus.

Bet ir atpildas yra tūkstakartopas. Nes šitie pirmieji metai su kūdikiu atrodo padeda tėvams tapti geresniais darbinin-

Elena Juknevičienė

AŠ EINU, KAIP SAPNE!

Tiek daug laiko praėjo nuo pirmojo žodžio, Nuo pirmosios minties, lyg viešnios, iš kažkur Tada dienos žydėjo pavasarių sodais Ir žibėjo žvaigždutėm lopšelio laiku.

Skrido dienos ir nardė, kaip baltos žuvelės, Supos dienos jaunystės sparnais, Žiedais vyšnių tada soduose smigo Ir svajones užbūrė tada vyšnių žiedai.

Naktys lydėjo dienas metų metais Ir prabėgo daug metų, kaip viena diena Į taktus, rudens sūdų, užburtais laiko laiptais, Iš jaunystės svajonių aš einu, kaip sapne. Chicago, 1959 m.

PRELIUDAS NAKČIAI

Nakties šešėliams, Vartus atkėlęs Mėnuo tekėjo, Klodamas žemę Sidabro skraistėm.

Vystančių gėlė Skalsiai pagirdė Kilęs iš žemės, Tyro kristalo Rasos lašelės.

Šiaurų parnešęs Lizdan paukštelis Švelniai sušildė Sparnų pridengęs Savo vaikėli.

Sidabro gijom Ataudęs skraistę Mėnuo tekėjo Vartus atkėlęs Nakties šešėliams. Chicago, 1959 m.

RUDENS SLYVOS

STEFANIJA STASIENĖ, Cleveland, Ohio

Kada spalvingasis ruduo prariems patiekalams kasdieniniam deda slinkti miškas ir gojais ir stalui pajvairinti. Štai, kad ir visokios rudens gėrybės pasipila, kaip iš gausybės rago, kiekvienai šeiminiukei vėl gimsta nauja kūrybinė dvasia pagaminti ko nors naujo, gražaus bei gardaus.

Daugelis mūsų šeiminių ir miesto sąlygose užsiaugina kai kurių daržovių bei vaisių. Ypač persikų ir slyvų gana gausu šį rudenį. Dalį jų mūsų šeiminiukės paprastai paruošia žiemos metui, kitą dalį sunaudoja įvairiai.

Pyragaičiai su slyvom

Tešla: 2 puodukai miltų, 8 uncijos sviesto, 1 valg. šaukšt. cukraus, 3 valg. šaukšt. spirito, 1 valg. šaukšt. vandens.

Sviestą barstant miltais kapti ir sudėti visus likusius priedus. Jei minkant tešlą būtų per minkšta, dadėti truputį miltų. Tešlą padėti ant vaškino popierio, ant viršaus uždėti taip pat vaškino popierio ir kočiuti. Išspausti stikleliu skritulius. Ant kiekvieno uždėti poslyvą (nedidelės slyvas įpjauti, išimti kauliukus ir vidun įbėrus cukraus suvožti). Viršų pridengti toku pat skrituliu. Kraštus apspausti, sudėti ant skardos ir, patėpus plaktu kiaušiniu, įstatyti orkaitę.

Vertė O. Š.

ALRK MOTERŲ SĄJUNGOS 28-TOJO SEIMO DALYVĖS



Sėdi iš kairės: centro iš dešinės Marijona Druktenienė ir Natalija Satūnienė, I vicepirm. Albina Poškienė, pirm. Marija Kasevičienė, pirm. L. Tautala, pirm. P. M. Jurga, pirm. D. Benesienė, II vicepirm. Marcelė Watkins, rašt. Viktorija Leone, išd. Donna Mann, seimo vedėja Augusta Satkienė, Seimas įvyko Hartford, Conn., 1959. VIII. 17-20 d. d.

MASAŽO REIKŠMĖ

EM. PETRAUSKAITE, Chicago, Ill.

Jau tokia žmogaus prigimtis — jis apie daug ką galvoja, daug kuo rūpinasi, bet mažiau galvoja apie savo sveikatą, kol ji jam gerai tarnauja. Tik tada, kada jau pasijaučiama blogai arba liga užvaldo jo organizmą, yra susirūpinama ir kreipiamasi pas gydytojus, kurie, jei dar galima, dažniausiai pagelbsti. Bet tai nemažai žmogui kainuoja, ir ne tiek pinigų, kiek tai sudaro žmogui perturbacijos, sutrukdo brangų laiką, o taip pat kiekviena liga daugiau ar mažiau palieka organizme pėdsakus, jį silpnina ir tuo pat trumpina žmogui gyvenimą. Tai gi daugiausia „apmoka“ pati žmogaus širdis, nes nuo ligų daugiausia ji ir nukentia.

Bereikalingas jėgų eikvojimas žalingas

Ko daugiausia išvengti tų visų ligų negalavimų ir jų pasekmių, žmogus turėtų daugiausia rūpintis ir visokių pastangų sudėti, Gryniausiu netiesa, kaip yra manančių, kad ligos ateina savaime, kad jų negalima išvengti. Taip, yra kartais tiek stiprių žmonių, kuriems, kaip sakoma, niekas nekenkia. Bet ir tai dažniausiai būna lig laikui. Neprotingas jėgų eikvojimas ir sveikatos reikalų nepaisymas vieną gražią dieną atsiliepią visų žiaurumu. Rodos, žmogus nieko bloga neįtę, tik staiga sunegaluoja ir žiūrėk, toks „ažuolas“ paguldomas ant operacijos stalo. Gerai, jog dar nėra pavėluota ir operacija gerai pavyksta. Juk, dabar ypač, tiek daug atsitikimų, kad giltinė nušalina žmogų pačiam jo gyvenimo žydėjime.

Mediciniški patarimai spaudoje ir per radiją

Taigi, tik protingas gyvenimas ir sveikatos reikalus daugiau dėmesio skyrimas gali ne vienam gyvenimo dienai ir praskaidrinti ir jas, kiek galima, pratęsti. Tik reikia tų reikalų neapleisti, jais nuolat protingai rūpintis ir išnaudoti visas progas savo jėgoms palaikyti ir jas stiprinti.

Kaip palaikyti žmogui sveikatą, žinoma, geriausiai gali patarti mūsų gydytojai. Jie tai ir daro, tik bėda ta, kad jį juos dažniausiai žmogus kreipiasi, kada jau vėlu, kada liga prasideda. O tų sergančių yra tiek daug, jog

tėn. Kepti vid. karšty iki gelsvumo.

Pildytos slyvos

Slyvas nuplovus, sausai nušluostyti. Išilgai perpjovus, išimti kauliukus.

Pildymai: vienam svarui slyvų: 3 valg. šaukšt. maltų riestų, 1 valg. šaukšt. medaus, 1 valg. šaukšt. pyrago džiovėsių.

Išmaišyti ir arbatiniu šaukšteliu pripildyti slyvas. Kiekvieną pildytą slyvą padengti šokolado tirpiniu.

mūsų gydytojai mažai turi laiko — jis apie daug ką galvoja, kad išvengtų ligų. Tik retai mes išgirstame tokių pamokymų patal, kol ji jam gerai tarnauja. Reikia pasakyti, kad tokiais straipsniais ar pamokymais yra ypatingai įdomaujamasi, o tokie patarimai spaudoje labai skaitomi ir net išsikerpama juos, renkama.

Taip ne vienas yra dėkingas gydytojui dr. Račkui už jo populiarius straipsnius sveikatos reikalais Drauge ir gyd. Biežiui per Margučio radijo valandėles. O taip pat ir kitiems. Štai vienas duoda 10 patarimų, kaip prisilaikyti žmogui pasiekus subrendimo viršūnę ir amžių leidžiantis iš pusiaudienio vakarop. Tarp kitų, ten sakoma „sumažink tempą, nepervark“, o kitur populiariai išaiškinama nuovargio žala ir kt.

Masažas — priemonė sveikatai palaikyti

Tačiau yra viena sritis, ne mažiau sena, kaip pati medicina, bet tik neseniai daugiau atkreipta dėmesio ir vis labiau populiarėja ir pripažįstama modernioje medicinoje. Tai, būtent masažas ir hidro terapija. Turbūt dabar mažai bėra ligoninių, kuri šalia visokių gydymo priemonių, neturėtų ir šios srities kabinėtų ir specialitų, kurie ateitų gydytojui į pagalbą.

Atidėję masažo, kaip gydymo galia ligų atveju, šiuo tarpu prisiminkime jį kaip priemonę sveikatai palaikyti ir daugelio ligų bei nusilpnėjimų išvengti, nes daugelis žmonių, o ypač moterų, klaidingai mano, kad masažas yra tik liuksuso priemonė gražioms linijoms, išlaikyti bei nutukimui panaikinti, arba vėdo raukšlėms sumažinti. Kaip viena iš sveikų priemonių masażas ir šiuo atžvilgiu yra labai reikšmingas. Tačiau, kaip vėliau pastebėsime, masażas bei fizinė gimnastika turi daug gilesnę prasmę.

Iš MOTERŲ PASAULIO

* Stefaniya Jezerskienė, kurios platesnį straipsnį dėjome pereiną kartą, prisituntė dar savo išpūdių iš kelionės po dabartinę Lenkiją. Ji rašo, mačiusi garsaus lenkų dail. Mateikos didžiulį kūrinį - paveikslą „Zalgirio mūšį“. Tame originale Lietuvos didysis kunigaikštis Vytautas Didysis aktyviai dalyvauja mūšyje, vadovaudamas priešakyje. Gi Jogaila tik gerokai toli jo užnugaryje vadovavo mažesniai būriui karių. Varšuvoje Stalino alėjos vardas panaikintas po Stalino mirties ir atstatytas senas prieškarinis vardas — Jerozolimska alėja. Zopoto kurortė gatvėje pasirodžius amerikietiškam automobiliui, jis buvo apgultas smalsių žiūrovų. Praeiviai, matydami didžiulius susigrūdima, baiminosi, kad įvykusi kokia nelaimė, o tai būta tik lenkų akims amerikietiško „stebuklo“.

Varšuva atstatoma. Naujamiesty statomi moderniški pastatai. Gi senamiesty atstatomi namai, kaip jie atrodė prieš 300 metų. Pagal vieno italų dailininko piešinius jie statomi taip, kaip pačioje pradžioje Varšuvai besikuriant buvo statomi. Didelį įspūdį daro Varšuvoje vokiečių nužudytų lenkų pagerbimas. Kiekvienoje gatvėje tenka pastebėti daug namų sienose padarytų altorių su degančiomis žvakėmis ir gėlėmis. Žmonės suklaupe meldžiasi: čia būdavo masėmis po keliasdešimt žmonių vokiečių nužudoma už vieno vokiečių kario pražuvimą ar koki kitą nusikaltimą. Vienoje vietoje buvo nužudyta 35 nepilnametės mergaitės - skautės. Ir vokiečių okupacijos metais tose vietose, iš nakties atsiradavo kryželiai ir žydinčios gėlės. Vokiečiams juos sunaikinus iš nakties ir vėl atsiradavo. Ir sargybos nepa-

dėdavo: lenkai mokėjo savo didvyrius pagerbti.

* Alice Stephens dainininkės pagerbti buvo sudarytas moterų komitetas. Dainininkių ansamblis švenčia šiemet savo 20 metų darbo sukaktį. Po Balfo koncerto jos buvo pagerbtos joms suruoštoje vakarienėje, kurioje dalyvavo 100 asmenų. Komitetą sudarė: Bakaitienė, S. Blažienė, Daunorienė, Eidukonienė, S. Endrijonienė, O. Krikščiuonienė, Linkevičienė, U. Lipčienė, Gr. Musteikienė, E. Morikūnienė, F. Manelienė, S. Toliušienė, Gudauskienė, Juškienė, Lekečiūskienė, Repšienė, A. Rūgytė, E. Vilimaitė ir St. Semėnienė.

* Loretta Young, kino aktorė, laimėjusi dėl geros vaidybos Oscar premiją, dabar turinti pusvalandinę programą kas savaitę televizijoje, pakviesta Hollywoodo į šilkinį pietus — Chruščiovo sutikimą, griežtai atsisakė dalyvauti. Ji labai gyvai reiškiasi katalikiškame veikime. Būdama tikinti katalikė, netiki į skrybas ir laiko jas pragaitingomis.

* Little Company of Mary Gailestingųjų Seserų Mokykloje auklėtinės studijuoja įvairių tautų papročius, valgius, psichologiją. Uždavinys „lietuvių tauta“ teko vienai lenkei studentei iš South Chicago. Labai vingiuotais keliais patyrus, kad J. Daužvardienė galėtų jai padėti tame uždavinyje, ji atvyko į konsulatą, gavo reikalingų žinių iš D-nės, ir įsigijo lietuviškų receptų knygą „Populiar Lithuanian Recipes“, kurią pasinaudos netik ji, bet ir seselės - mokytojos.

* Emilija Petrauskaitė, prieš keletą metų atvykusi iš Kolumbijos, kur ji kaikurį laiką darbavosi kaip žurnalistė prie lietuviškojo laikraščio, taipgi dirbo kaip patyrusi masażistė. Moterims besijodamajant ta sritimi, mūsų bendradarbi maloniai sutiko pasidalinti savo patyrimu su mielosiomis skaitytojomis. Šiandien talpiname vieną jos straipsnį. Sekančiame numery seks masażo istorija ir dar vėliau — ką duoda masażai.



E. Rooseveltienė, sulaukusi 75 m. amžiaus

* D. L. Kunigaikštienės Birutės Draugijos narės parodo didelį susiklausymą, drausmę ir organizuotumą. Kiekvienas visuomeninis reikalas randa jose atgarsį ir jos visad yra pionierėmis, kur tik nebūtų pašauktos. Rengiant Balfo koncertą ir vėliau vaives artistams, birutiniškės dalyvavo didžiausiu procentu, gerai pasirodymas savo darbu.

* Prekybininkės bei verslininkės visados dosniai šelpia Balfą. Dar tik šią vasarą, davusios įvairiausių dovanų Balfo piknikui, Balfo koncertui vėl atskubėjo į pagalbą. Davusios ne tik skelbimų programai, davė įvairiausių nužudoma už vieno vokiečių kario pražuvimą ar koki kitą nusikaltimą. Vienoje vietoje buvo nužudyta 35 nepilnametės mergaitės - skautės. Ir vokiečių okupacijos metais tose vietose, iš nakties atsiradavo kryželiai ir žydinčios gėlės. Vokiečiams juos sunaikinus iš nakties ir vėl atsiradavo. Ir sargybos nepa-